載有下述物業招標條款之招標公告

TENDER NOTICE CONTAINING TERMS AND CONDITIONS OF THE TENDER SALE OF THE PROPERTIES BELOW

香港肇輝臺 6 號「肇輝臺 6 號」的下列指明住宅物業（但物業已出售或若在招標截止時限之前物業已暫停出售則除外）:-

The following specified residential properties of Chantilly, No. 6 Shiu Fai Terrace, Hong Kong (unless the property is sold or the property is suspended for sale before the closing deadline of the tender):-

16A

發出人 : 承輝有限公司（「**賣方**」）

From : Grand Spark Limited (the "**Vendor**")

致：投標人

To: Tenderers

(1) 有意認購人士可投標認購其中任何數目或全部上述物業。作出要約購買的一個或多於一個物業下文稱為（或如多於一個物業統稱為）**「該物業」**。

An interested person may submit a tender to purchase any or all of the above properties. The one or more properties a tenderer makes an offer to purchase will be referred to (collectively if more than one property) as the "**Property**".

(2) 如欲作出要約購買該物業，閣下須:-

To make an offer to purchase the Property, you shall:-

(a) 填妥及簽署本文件下文要約部份（「**要約部份**」）<u>一式三份</u>（不得修改本文件）；

complete and sign the Offer Section of this document below ("**Offer Section**") **<u>in triplicate</u>** (without any amendment to this document);

(b) 填妥及簽立<u>一式三份</u>的該物業之臨時買賣合約（「**臨時買賣合約**」）（其格式附夾於本文件，不得作出修改），<u>並必須按其註之指示，寫明該物業的投標價（即其中定義的售價）及臨時訂金數目及以剔號選定的付款條款</u>；

complete and execute **<u>in triplicate</u>** the preliminary agreement for sale and purchase of the Property ("**PASP**") (in the enclosed form, no amendment is allowed) **<u>with the tendered purchase price (being the Purchase Price therein defined) and the amount of preliminary deposit inserted, and the terms of payment selected by ticking the appropriate box, all in accordance with the notes therein</u>**;

(c) 填妥及簽署一式三份的下列文件（其格式附夾於本文件，不得修改）：
complete and sign in triplicate the enclosed form(s) of the following without any amendment:

(i) 對買方的警告
Warning to Purchasers

(ii) 賣方資料表格
Vendor's Information Form

(iii) 物業參觀確認函
Acknowledgement Letter for Viewing of Properties

(iv) 附函（有關傢俱與配備）
Side Letter (regarding Furniture and Chattels)

請勿於臨時買賣合約或上述(c)(iv) 段中所述的文件上填寫簽署日期或「臨時合約日期」。
Please do not date the PASP, or date or insert the "Date of PASP" in the document stated in paragraph (c)(iv) above.

至於上述「對買方的警告」、「賣方資料表格」及「物業參觀確認函」請於簽署時填寫簽署日期。
For the said "Warning to Purchasers", "Vendor's Information Form" and "Acknowledgement Letter for Viewing of Properties", please insert the date on which you sign the same.

如投標人屬法團，該投標人必須為根據香港法律註冊成立的有限公司，而上述文件必須由投標人的至少一位董事簽署。於簽定該物業的正式買賣合約（「**正式合約**」）前，投標人的董事及/或股東不可作出轉變。
If a tenderer is a corporation, the tenderer should be a limited company incorporated under the laws of Hong Kong and the documents above MUST BE signed by at least 1 director of the tenderer. There shall not be any change in director(s) and/or shareholder(s) of the tenderer before the signing of the formal agreement for sale and purchase of the Property ("**ASP**").

(3) 閣下須於有關該物業的銷售安排資料所列之招標期及時間把下述各項連同本文件（要約部份須如上所述填妥及簽署），一併以註明**「肇輝臺 6 號投標 – 銷售安排(21/6/2023)」**的密封信封投入至相關銷售安排資料所列之出售地點（「**收標處**」）註明**「肇輝臺6號銷售安排(21/6/2023)」**的投標箱內。**請注意：賣方有全權透過修改上述的銷售安排資料不時更改招標截止日期、時間及/或收標處**。
You shall submit to the Vendor the following items, together with this document (with its Offer Section completed and signed by you as aforesaid), in a sealed envelope marked **"Chantilly Tender – Sales Arrangements (21/6/2023)"** by inserting the same into the tender box marked

"**Chantilly – Sales Arrangements (21/6/2023)**" located at the place where the sale will take place as specified in the relevant Information on Sales Arrangements ("**Place of Tender Submission**") during the tender period and time of the tender as stated in the Information on Sales Arrangements relating to the Property. **Please note that the Vendor has the absolute right to change the tender closing date, time of the tender and/or the Place of Tender Submission from time to time by amending the Information on Sales Arrangements above**.

(a) 經閣下填妥及簽立之上述第（2）段所述的文件（請注意：所有文件需提交一式三份）；

your completed and executed documents referred to in (2) above (Note: All documents **in triplicate**);

(b) (A) 一張或多張由香港持牌銀行發出，總金額最少為港幣$5,000,000 的港幣銀行本票；及 (B) 一張或多張用以支付臨時訂金（臨時訂金金額等於閣下出價 5%）餘額的支票；(A)及(B)兩者金額之總和等於閣下出價 5%，而上述所有本票及/或支票（如適用）抬頭人須為"胡百全律師事務所"（即賣方律師）；及

(A) one or more Hong Kong Dollar cashier's order(s) issued by a licensed bank in Hong Kong for total sum of not less than HK$5,000,000; and (B) one or more cheque(s) for the payment of the balance of preliminary deposit (the amount of the preliminary deposit shall be 5% of the purchase price you offered); the total sum payable under (A) and (B) shall equal 5% of the purchase price you offered, and the above cashier's order(s) and/or cheque(s) (if applicable) shall all be made payable to "P. C. Woo & Co.", the Vendor's Solicitors; and

(c) 閣下身份證明文件副本*（註：若投標人為自然人，指香港身份證（如不適用，則指其他有效身份證明文件（如護照）；而若投標人為公司，指公司註冊證書及公司更改名稱註冊證書（如有）及商業登記證、投標公司最近之董事名冊及最近之周年申報表副本、及投標公司之董事會批准購買該物業及授權簽署人代表投標公司簽署本文件及其所需之臨時買賣合約及其他需要簽署的文件之董事會議紀錄副本）。*

copy(ies) of your identification document(s) *(note: If the tenderer concerned is a natural person, the HKID card and where not applicable, other valid identification document, such as, the passport. If the tenderer concerned is a company, the certificate of incorporation and the certificate of change of name (if any) and the business registration certificate, a copy of the latest register of directors and the latest annual return of the tenderer, and a copy of the Resolutions of the Board of Directors of the tenderer approving the purchase of the Property and authorising the signatory to sign this document on behalf of the tenderer, the PASP and other documents mentioned herein in the manner they are signed).*

(4) 閣下提交上述各項即視作同意本文件條款及就購買該物業作出正式要約，且該要約於有關銷售安排資料中訂明的下一個出售日**（「指明日期」）的招標開始時間及之前**不能收回及可供賣方接受，而一經賣方接受，閣下與賣方之間即受有效的「臨時買賣合約」約束。

Your submission of the items above constitutes your agreement to these terms and conditions and a formal offer for the purchase of the Property which shall remain irrevocable and open for acceptance by the Vendor **at and before the commencement time of the tender on the next date of sale as prescribed in the concerned Information on Sales Arrangements** (the "**Specified Date**") and, on acceptance by the Vendor, the PASP shall become binding between you and the Vendor.

(5) 如任何已提交的標書是帶有其他條件或前提或與本文件所載或附有的表格不符，賣方有權不予考慮。賣方不接受遲交之標書。

Any tender submitted which is qualified by other terms, conditional or is not in conformity with the forms herein contained or enclosed may not be considered by the Vendor. Late tenders will not be accepted.

(6) 賣方可透過郵寄、傳真或電郵至要約部份中所填寫之地址／傳真號碼／電郵地址或其他任何有效方法接受閣下的要約。賣方接受後，將盡快向閣下交回一份經賣方簽立且日期為不後於指明日期之臨時買賣合約。

The Vendor may accept your offer by post, fax or email to the address / fax number / email address specified in the Offer Section or by any other effective means. After acceptance, the Vendor will return to you one counterpart of the PASP executed by the Vendor with the date not later than the Specified Date as soon as practicable.

(7) 在賣方尚未決定接受閣下要約前，閣下所提交之本票及/或支票（如適用）將不作兌現。倘賣方接受閣下要約，本票及/或支票（如適用）將作兌現，而金額將視作臨時買賣合約項下的該物業的臨時訂金。倘賣方不接受閣下要約，閣下將獲通知，本票及/或支票（如適用）將不作兌現，且經預約閣下可領回本票及/或支票（如適用），惟賣方亦可將本票及/或支票（如適用）以普通或掛號郵遞郵寄至閣下於要約部份填上之地址（遺失風險由閣下承擔）。

The cashier's order(s) and/or cheque(s) (if applicable) submitted will be retained uncashed until the Vendor has decided to accept your offer to purchase the Property. If your offer is accepted by the Vendor, the cashier's order(s) and/or cheque(s) (if applicable) will be cashed and the amount will be treated as the preliminary deposit of the Property under the PASP(s). If your offer is not accepted by the Vendor, you will be notified and the cashier's order(s) and/or cheque(s) (if applicable) will be uncashed and made available for your collection by prior appointment provided that the Vendor shall be entitled to return the cashier's order(s) and/or

cheque(s) (if applicable) to you at your risk by mailing the same by ordinary or registered post to your address specified in the Offer Section.

(8) 賣方並不承諾亦無責任閱覽、考慮或接受認購該物業最高出價之要約或任何要約。賣方有全權於接受購買該物業要約前於任何時間撤回出售該物業。賣方有全權透過修改與此相關的銷售安排資料不時更改上述之招標截止日期、時間及/或收標處。
The Vendor does not undertake and is under no obligation to, review, consider or accept the highest offer or any offer at all for the purchase of the Property. The Vendor has the absolute right to withdraw from the sale of the Property at any time before the acceptance of any offer to purchase the Property. The Vendor has the absolute right to change the tender closing date, time of the tender and/or the Place of Tender Submission from time to time by amending the Information on Sales Arrangements in relation hereto.

(9) 成功中標的投標人須於臨時買賣合約日期後的 5 個工作天內簽署正式合約。
The successful tenderer shall sign the ASP within 5 working days after the date of the PASP.

(10) 倘閣下經由地產代理（「**中介人**」）介紹予賣方以入標認購該物業之地產代理，請將中介人資料填上要約部份。閣下知悉和確認：
Where you make an offer to purchase the Property through the introduction of an estate agent ("**Intermediary**"), please also fill in the details of the Intermediary in the Offer Section. You acknowledge and confirm that:

(a) 中介人並無亦無權力代賣方許下任何口頭或書面的陳述、保證或承諾或代表賣方應允任何承擔或責任，而賣方亦無義務或責任代中介人履行任何承諾或責任；
the Intermediary has not made and is not authorised to make any oral or written representation, warranty or promise on behalf of the Vendor or agreed to any obligation or responsibility on behalf of the Vendor, and the Vendor is not under any obligation or responsibility to perform any promise or responsibility on behalf of the Intermediary;

(b) 賣方並無直接或間接，亦無授權任何其公司職員向投標人或中介人收取樓價以外任何利益、費用或佣金。投標人如遇任何人士以賣方的僱員之名義向其索取任何利益時，投標人應速向廉政專員公署(ICAC)舉報；及
the Vendor has not and has not authorised any of its staff to collect directly or indirectly from the tenderer(s) or the Intermediary any benefits, fees or commission in addition to the purchase price of the Property. If any person(s) allege(s) to be the staff of the Vendor demanding any benefits from the tenderer(s), the tenderer(s) should report promptly to the Independent Commission Against Corruption (ICAC); and

(c) 投標人與中介人之任何轇轕，概與賣方無涉，投標人不得以該等轇轕為由拖延進行及完成上述物業之買賣。

the Vendor is not and will not be involved in any disputes between the tenderer(s) and the Intermediary, and the tenderer(s) shall not delay the carrying out and completion of the sale and purchase of the Property for the reason of any such disputes.

中介人是否為介紹閣下予賣方以入標認購該物業之地產代理，須由賣方核實方作準。

Whether the Intermediary is the estate agent introducing you to the Vendor for the purpose of your submission of the offer to purchase the Property is subject to the Vendor's confirmation.

(11) 閣下須注意賣方律師在本招標過程中並不會代表閣下。

You should note the Vendor's Solicitors do not act for you in the process of this tender.

(12) 賣方律師發出之買家須知及印花稅須知附夾於本文件以供閣下參考。

Notice to Purchasers and Note on Stamp Duty prepared by the Vendor's Solicitors are enclosed herewith for your reference.

(13) 特此建議閣下就本文件之條款及附夾於本文件之各表格之條款向閣下律師尋求獨立意見。

You are advised to instruct your own solicitors to advise you independently on these terms and conditions and the terms and conditions of the forms of the documents enclosed herewith.

(14) 本文件及所附夾之表格均屬機密，惟閣下可按合理酌情權及只向需要知情者透露需要透露之資料的準則將之透露予閣下的專業顧問，惟透露之目的僅限於就本文件條款所預期交易之相關事宜提供專業意見。本文件及所附夾之表格均以閣下同意上文規定為代價向閣下提供。

This document and the enclosed forms are all confidential Provided That you may at your reasonable discretion and on a need-to-know basis, disclose the same to your professional advisor(s) but only for purposes of obtaining professional advice on the matters in connection with the transactions contemplated in these terms and conditions. This document and the enclosed forms are provided to you in consideration of your agreement to the foregoing.

(15) 本文件條款中，除非文意另有要求，凡指單數的字詞亦指眾數而指眾數的字詞亦指單數，而凡指某一性別（或不屬於男性或女性）的字詞亦指其他性別及不屬於男性或女性者。

In these terms and conditions unless the context requires otherwise words importing the singular number only shall include the plural number and vice versa, words importing a gender (including the neuter gender) only shall include all other genders (including the neuter gender).

(16) 儘管本文件的某條款看來是賦予任何非投標人的人士一項利益，非投標人的人士無權根據《合約(第三者權利)條例》(第 623 章)強制執行本文件的任何條文或享有本文件的任何條文的利益。

Notwithstanding that a term of this document purports to confer a benefit on any person who is not a tenderer, a person who is not a tenderer shall have no rights under the Contracts (Rights of Third Parties) Ordinance (Cap.623) to enforce or enjoy the benefit of any provision of this document.

(17) 本文件之中文譯本謹供參考之用，如有爭議，將以英文本為準。

The Chinese version of this document is for reference only and in case of dispute or conflict between the English version and the Chinese version, the English version shall prevail.

如有任何問題，請致電本發展項目的熱線（2880 8268）查詢。

Should you have any query, please call the hotline of this development: 2880 8268.

要約部份

OFFER SECTION

由投標者填妥及簽署：

To be completed and signed by the tenderer(s):

A. 我/我們謹此向賣方提交招標公告第（2）段所述之文件如下（請標上“√”）：

I/We hereby submit the materials referred to in paragraph (2) of the Tender Notice to the Vendor, namely (please tick “√”):

(i) 已填妥及簽立之臨時買賣合約（一式三份） ☐
the completed and executed PASP (**IN TRIPLICATE**)

(ii) 已簽署的該物業之對買方的警告（一式三份） ☐
the signed Warning to Purchasers of the Property **(IN TRIPLICATE)**

(iii) 已簽署的該物業之賣方資料表格（一式三份） ☐
the signed Vendor’s Information Form of the Property **(IN TRIPLICATE)**

(iv) 已簽署的該物業之物業參觀確認函（一式三份） ☐
the signed Acknowledgement Letter for Viewing of Properties of the Property **(IN TRIPLICATE)**

(v) 已簽署的附函（有關傢俱與配備）（一式三份） ☐
the signed Side Letter (regarding Furniture and Chattels) (**IN TRIPLICATE**)

(vi) (A) 一張或多張由香港持牌銀行發出，總金額最少為港幣$5,000,000 的港幣銀行本票；及 (B) 一張或多張用以支付臨時訂金（臨時訂金金額等於出價 5%）餘額的支票；(A)及(B)兩者金額之總和等於出價 5%；而上述所有本票及/或支票（如適用）抬頭人須為“胡百全律師事務所”（即賣方律師）；及 ☐
(A) one or more Hong Kong Dollar cashier’s order(s) issued by a licensed bank in Hong Kong for total sum of not less than HK$5,000,000; and (B) one or more cheque(s) for the payment of the balance of preliminary deposit (the amount of the preliminary deposit shall be 5% of the purchase price offered); the total sum payable under (A) and (B) shall equal 5% of the purchase price offered, and the above cashier’s order(s) and/or cheque(s) (if applicable) shall all be made payable to “P. C. Woo & Co.”, the Vendor’s Solicitors; and

(vii) 所有投標人的身份證明文件之副本 ☐
copy(ies) of identification document(s) of all tenderers

B. 相關關係聲明 Declaration of Relationship

I.

請於表格中適用的方格填上“✓” 或“X”以確認存在或不存在相關關係 Please put “✓” or “X” in the appropriate box to indicate the existence or absence of the relationship(s) concerned.		投標人編號 （見下文 D 段） Tenderer(s) No. (see para. D below)			
		1	2	3	4
A.	我/我們現確認我/我們是獨立第三者，與賣方並非有關連人士。 I/We hereby confirm that I/We am/are an independent third party, and am/are not a related party to the Vendor.	☐	☐	☐	☐
B.	我/我們現確認我/我們是賣方之關連人士。 I/We hereby confirm that I/We am/are a related party to the Vendor. 我/我們現進一步確認，我/我們是：I/We hereby further confirm that I/We am/are:	☐	☐	☐	☐
	賣方的董事 a director of the Vendor	☐	☐	☐	☐
	賣方董事的父母 a parent of a director of the Vendor	☐	☐	☐	☐
	賣方董事的配偶 a spouse of a director of the Vendor	☐	☐	☐	☐
	賣方董事的子女 a child of the director of the Vendor	☐	☐	☐	☐
	賣方的經理 a manager of the Vendor	☐	☐	☐	☐
	上述董事、父母、配偶、子女或經理屬其董事或股東的私人公司 a private company of which such a director, parent, spouse, child or manager is a director or shareholder	☐	☐	☐	☐
	賣方的有聯繫法團或控權公司 an associate corporation or holding company of the Vendor	☐	☐	☐	☐
	上述有聯繫法團或控權公司的董事 a director of such an associate corporation or holding company	☐	☐	☐	☐
	上述有聯繫法團或控權公司的董事的父母 a parent of a director of such an associate corporation or holding company	☐	☐	☐	☐
	上述有聯繫法團或控權公司的董事的配偶 a spouse of a director of such an associate corporation or holding company	☐	☐	☐	☐
	上述有聯繫法團或控權公司的董事的子女 a child of a director of such an associate corporation or holding company	☐	☐	☐	☐
	上述有聯繫法團或控權公司的經理 a manager of such an associate corporation or holding company	☐	☐	☐	☐

II. 賣方的控權公司為：

i. 嘉華國際集團有限公司

ii. Sutimar Enterprises Limited

iii. 嘉華石業（集團）有限公司

iv. 嘉華房產投資有限公司

Holding Company(ies) of the Vendor are:

i. K. Wah International Holdings Limited

ii. Sutimar Enterprises Limited

iii. K. Wah Stone (Holdings) Limited

iv. K. Wah Properties Investment Limited

III. 我/我們同意當我/我們於上表所填之資料有所變化後立即通知賣方。
I/We agree to inform the Vendor immediately should there be any change in the information I/we set out in the table above.

C. 收集個人資料聲明 Personal Information Collection Statement

I. 賣方需要投標人的個人資料，例如姓名、身份證明文件號碼及其所載的資料(包括但不限於出生日期)、八達通編號、聯絡電話號碼、傳真號碼、物業、電郵及聯絡地址及相片等作不同用途，包括處理該物業招標、於中標後該物業的買賣、交樓及後續執修相關事宜、一般聯絡、為投標人提供該物業售後服務、為投標人於相關網站及/或手機程式及/或其他電子方式提供有關該物業之電子服務、透過物業管理公司為投標人提供物業管理及會所相關的服務、遵守法律的規定及為可能向投標人提供之任何服務及/或設施而進行的識別及核實等用途。如投標人未有提供上述的資料，賣方將不能夠處理該物業買賣相關事宜及/或提供上述之其他服務。除上文所述的資料外，投標人亦可自願地向賣方提供賣方所要求的其他資料。賣方在任何時候都會將投標人的個人資料保密，惟賣方可能將投標人的個人資料，就上述一項或多項用途向嘉華集團的任何成員公司（包括但不限於嘉華地產有限公司、嘉華國際集團有限公司、捷盛（物業管理）有限公司及其附屬公司）及/或其代理人、分代理人、承辦商及僱員，及/或任何適當的政府或監管機構作出披露和移轉。投標人有權確認賣方是否持有投標人的個人資料，並獲取該等資料之副本，以及改正任何錯誤之資料。投標人亦可要求賣方通知投標人賣方所持有之個人資料類別。投標人可透過電郵或書面郵寄以及其他的方式按以下郵址或聯絡地址與賣方的個人資料專員聯絡（請在通訊中註明「保密」及「香港地產 - 個人資料專員」等字眼）要求查閱或改正投標人的個人資料或了解賣方的資料保護政策和實務詳情。郵址：mktg-optout@kwah.com 聯絡地址：香港北角渣華道 191 號嘉華國際中心 29 樓）。

The Vendor needs the personal data of the tenderer(s), such as, name, number of and the information (including but not limited to date of birth) contained in the identification document, Octopus card number, contact telephone number, fax number, Property, email and contact addresses and photograph, etc. for various purposes, including the purposes of dealing with matters relating to the tender of the Property and the matters relating to the sale and purchase , the handover and the subsequent defect rectification of the Property if the tender is accepted, general contact, providing after-sales services of the Property to the tenderer(s), providing to the tenderer(s) electronic services relating to the Property through relevant websites and/or mobile app and/or other electronic means, providing to the tenderer(s) property management and clubhouse related services through property management company, meeting requirements imposed by law and for the purposes of identification and verification of identity in connection

with any of the services and/or facilities that may be provided to the tenderer(s). If the abovementioned data are not provided, the Vendor will be unable to deal with matters relating to the sale and purchase of the Property and/or providing other abovementioned services to the tenderer(s). Apart from the abovementioned data, the tenderer(s) may provide the Vendor with additional personal data which the Vendor requires if the tenderer(s) wishes. The Vendor will keep the personal data of the tenderer(s) confidential at all times, but the Vendor may disclose and transfer such personal data to any member company within the K. Wah Group (including but not limited to K. Wah Real Estates Co., Ltd., K. Wah International Holdings Limited, Chissay (Property Management) Limited and their subsidiaries), and/or its agents, sub-agents, contractors and employees, and/or any appropriate government or regulatory authorities for one or more of the purposes specified above. The tenderer(s) has the right to ascertain whether the Vendor holds the personal data of the tenderer(s), to obtain a copy of the data, and to correct any data that is inaccurate. The tenderer(s) may also request the Vendor to inform the tenderer(s) of the type of personal data held by the Vendor. Requests for access or correction of personal data of the tenderer(s), or for information regarding the Vendor's privacy policies and practices, may be made by the tenderer(s) by, amongst others, email or in writing by post to the Vendor's Data Officer at the following email address or correspondence address. Email Address: mktg-optout@kwah.com Correspondence Address: 29/F, K. Wah Centre, 191 Java Road, North Point, Hong Kong (Please mark "Confidential" and "Hong Kong Properties - Personal Data Officer" in the correspondence).

II. 另賣方擬使用投標人上述的個人資料（只限姓名、聯絡電話號碼、物業、電郵及聯絡地址）並透過電話、郵寄及/或電郵方式向投標人進行直接促銷（僅限於提供關於地產物業或租務的資料和更新）。賣方亦可能與嘉華集團的任何一間成員公司共享投標人的個人資料作地產物業、租務或物業管理及會所相關的服務的直接促銷用途，但賣方在未得到投標人的同意之前不能如此使用或共享該等個人資料。投標人可隨時撤銷對賣方使用或共享該等個人資料進行任何上述直接促銷活動的同意。如投標人希望於將來任何時間撤銷對賣方使用或共享該等個人資料進行任何上述直接促銷活動的同意，請透過電郵或書面郵寄以及其他的方式按以上郵址或聯絡地址通知賣方，並無須支付任何手續費。請在本聲明最後部份簽署表示投標人同意賣方如此使用及共享該等個人資料。如投標人不同意，請在以下空格加上「✓」，然後簽署。

In addition, the Vendor intends to use the above personal data (but limited to name, contact telephone number, Property, email and contact addresses) of the tenderer(s) to conduct direct marketing (restricted to providing information and updates relating to real estate properties and leasing matters) to the tenderer(s) via phone calls, by post and/or email. The Vendor may also share such personal data with any member company in the K. Wah Group for direct marketing activities in relation to real estate properties, leasing matters or property management and clubhouse related services, but the Vendor shall not so use or share such personal data without the prior consent of the tenderer(s). The tenderer(s) may at any time elect to withdraw the

tenderer(s)'s consent to the Vendor's use or sharing of such personal data for any of the aforesaid direct marketing activities. Should the tenderer(s) wishes to revoke the consent for using or sharing such personal data for conducting the above direct marketing activities at any time in the future, please notify the Vendor by, amongst others, email or in writing by post at the email address or corresponding address above, and no administrative fees will be charged therefor. Please signify your consent to the Vendor's use and sharing of such personal data in the manner above by signing at the end of this Statement. If the tenderer(s) disagrees, please tick the box below before signing this Statement.

☐ 投標人不同意就上文所述使用及共享投標人的個人資料作直接促銷用途。
The tenderer(s) do/does not agree to the use or sharing of personal data for direct marketing purposes as stated above.

_____

投標人簽署 Signature(s) of Tenderer(s)

日期 Date: _____

D. 投標人及中介人資料 Information on tenderer(s) and Intermediary

所選投標作出要約的單位 Unit(s) for tender and offer to purchase

16A

投標人 Tenderer(s):-

投標人的編號 Tenderer(s) No.	投標人的姓名 Name of tenderer(s)	身份證明文件類別及號碼 Type and No(s). of identification documents
1		
2		
3		
4		

（請注意：若投標人為自然人，請填上香港身份證號碼（如不適用則填上其他有效身份證明文件如護照（請列明））；若投標人為法團，請填上公司號碼（該法團必須為根據香港法律註冊成立的有限公司））

(note: If a tenderer is a natural person please state HKID no. and where not applicable, no. of other valid identification document such as passport (please specify). If a tenderer is a corporation, please state the company number (such corporation should be a limited company incorporated under the laws of Hong Kong))

投標人聯絡資料 Contact information of the tenderer(s):

地址 Address :

_____

_____

電話號碼 Telephone number ： _____

傳真號碼 Fax number ：_____

電郵地址 Email address : _____

中介人資料 Particulars of Intermediary

姓名 Name：_____

地產代理牌照號碼 EA Licence No.： _____

所屬地產代理公司 Estate Agency： _____

_____

投標人簽署 Signature(s) of Tenderer(s)

投標人於簽署本文件時確認已收悉一份不時由賣方檢視及修改的本發展項目售樓說明書。

By signing hereof, the Tenderer(s) hereby acknowledge(s) receipt of a copy of the Sales Brochure of this development examined and revised by the Vendor from time to time.

日期 Date: _____

臨時買賣合約
PRELIMINARY AGREEMENT FOR SALE AND PURCHASE

賣方律師 Vendor's Solicitors:
胡百全律師事務所
香港中環遮打道 10 號太子大廈 12 樓
P.C. Woo & Co.
12th Floor, Prince's Building,
No.10 Chater Road, Central, Hong Kong
Tel: (852) 2533 7700 Fax: (852) 2810 1179

賣方 Vendor:
承輝有限公司
香港北角渣華道 191 號嘉華國際中心 29 樓
GRAND SPARK LIMITED
29/F, K. Wah Centre
191 Java Road, North Point, Hong Kong
Tel: 2880 1838 Fax: 2880 9807

臨時買賣合約（"**臨時合約**"）
PRELIMINARY AGREEMENT FOR SALE AND PURCHASE ("**Preliminary Agreement**")

編號 No. : _____（由賣方填寫 to be completed by Vendor）
日期 Date : _____（由賣方填寫 to be completed by Vendor）

買方 The Purchaser(s) :	香港身份證號碼 HK I.D.No(s).: / 其他證件及號碼 Other ID Document(s) & No(s).:/ 商業登記證號碼 Business Registration No(s).:
地址 Address(es) :	電話號碼 Tel No(s).: 電郵地址 Email Address(es):

發展項目名稱、地址及地段編號 ("**該發展項目**"): 香港肇輝臺 6 號「肇輝臺 6 號」(內地段第 2302 號 B 分段第 1 小 分段及延展地段)
Name, address and lot no. of the development ("**the Development**"): Chantilly, No. 6 Shiu Fai Terrace, Hong Kong (Sub-section One of Section B of Inland Lot No.2302 and the Extension thereto)

物業詳情 Details of Property
買方作出要約購買的一個或多於一個物業下文稱為（或如多於一個物業統稱為）「本物業」
The one or more properties offered to be purchased by the Purchaser(s) will be referred to (collectively if more than one property) as the "Property"

註 Notes:
買方請於下方填上作出要約購買的物業
Purchaser(s) please insert below the property(ies) offered to be purchased

樓層 Floor	單位 Unit	其他 Others

註 Notes:
1. *買方請填上售價及臨時訂金的適用金額(售價的 5%)。*
   Purchaser(s) please fill(s) in the applicable amounts of the Purchase Price and the preliminary deposit (5% of the Purchase Price).
2. *買方請於(i)(b)條中適用的方格內填上「✓」號以揀選簽定正式合約後支付售價餘款之條款（買方只可揀選一項選擇以適用於其要約購買的物業）。*
   Purchaser(s) please tick the appropriate box under clause (i)(b) to select the terms of payment of remaining parts of the Purchase Price after signing of the Agreement. (Purchaser(s) may only choose one option to be applicable to the property(ies) offered to be purchased).
3. *賣方將填上適用於買方及賣方的簽立正式合約日期。*
   The Vendor will fill in the dates of signing of the Agreement as applicable to the Purchaser and the Vendor.

付款條款
Terms of Payment

(i). 本物業的售價為港幣_____元("**售價**")，並須由買方按以下方式付予賣方:- The purchase price of the Property is HK$_____ ("**Purchase Price**"), which shall be paid by the Purchaser(s) to the Vendor in the manner as follows: –

(a) 為數港幣_____元(即售價的 5%) 的臨時訂金，須於簽署本臨時合約時支付。Preliminary deposit in the sum of HK$_____, which is equal to 5% of the Purchase Price shall be paid upon signing of this Preliminary Agreement;

(b) 簽定正式合約後支付售價餘款之條款:
Terms of payment of the remaining parts of the Purchase Price after signing of the Agreement :

☐ 選擇 A (120 天付款) Option A (120-Day Payment)

1. 售價的 95%的售價餘款，須於本臨時合約日期後第 120 日("**成交日期**")或之前清付。Balance of the Purchase Price which is equal to 95% of the Purchase Price shall be paid on or before the 120th day ("**Completion Date**") after the date hereof.

☐ 選擇 B (270 天付款) Option B (270-Day Payment)

1. 售價的 5%的加付訂金，須於本臨時合約日期後 60 日內支付。Further deposit which is equal to 5% of the Purchase Price shall be paid within 60 days after the date hereof;
   (臨時訂金連同加付訂金(如有)構成售價之訂金。The preliminary deposit, together with the further deposit (if any) constitute the deposit of the Purchase Price)
2. 售價的 5%的部份售價，須於本臨時合約日期後 150 日內支付。Part payment which is equal to 5% of the Purchase Price shall be paid within 150 days after the date hereof;

3. 售價的 85%的售價餘款，須於本臨時合約日期後第 270 日("**成交日期**")或之前清付。Balance of the Purchase Price which is equal to 85% of the Purchase Price shall be paid on or before the 270th day ("**Completion Date**") after the date hereof.

買賣須於成交日期當天辦公時間(即指由上午 10 時起至同日下午 4 時 30 分為止期間)內，在賣方律師的辦事處完成交易。The sale and purchase shall be completed on the Completion Date at the office of the Vendor's Solicitors during office hours (which means the period beginning at 10:00 a.m. of a day and ending at 4:30 p.m. of the same day).

(ii). 按訂約雙方的意向，本臨時合約將會由一份正式買賣合約(**"正式合約"**) 取代，正式合約須:-
It is intended that this Preliminary Agreement is to be superseded by a formal agreement for sale and purchase ("**Agreement**") to be executed:-

(a) 由買方於_____(註: 由賣方填寫) (即本臨時合約的簽署日期之後的第五個工作日)或之前簽立；及
by the Purchaser(s) on or before_____(Note: to be completed by Vendor) (i.e. the fifth working day after the date on which this Preliminary Agreement is signed); and

(b) 由賣方於_____(註: 由賣方填寫) (即本臨時合約的簽署日期之後的第八個工作日)或之前簽立。
by the Vendor on or before_____ (Note: to be completed by Vendor) (i.e. the eighth working day after the date on which this Preliminary Agreement is signed).

買方聲明 The Purchaser(s)' Certificate

茲證明上述的購買乃由_____所促成。
The Purchaser(s) certify(ies) that the above purchase is introduced by_____.

本臨時合約受下文其他附帶條款及條件所約束
This Preliminary Agreement is subject to the Other Terms and Conditions below.

買方簽署 Signed by the Purchaser(s)

賣方簽署 Signed by the Vendor

_____

_____

此部由賣方填寫 This section shall be completed by the Vendor

上述所列臨時訂金 HK$_____經已收妥，此據交來本票及支票（如適用），以銀行過數作實

Received the preliminary deposit in the sum of HK$_____ (Cashier's Order(s) and Cheque(s) (if applicable), subject to bank clearance)

本票及支票（如適用）號碼

Cashier's Order(s) No(s). and Cheque(s) No(s). (if applicable):_____

經手收票人

Received By : _____

其他附帶條款及條件如下
Other Terms and Conditions as follows

A 部份 PART A

1. 在本臨時合約中：-
In this Preliminary Agreement :-
(a) "**實用面積**" 具有《一手住宅物業銷售條例》(第 621 章) 第 8 條給予該詞的涵義；
"**saleable area**" has the meaning given by section 8 of the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance (Cap.621);
(b) "**工作日**" 具有該條例第 2(1) 條給予該詞的涵義；
"**working day**" has the meaning given by section 2(1) of that Ordinance;
(c) 附表 I 第(a) 條所指的項目的樓面面積，按照該條例第 8(3) 條計算；及
the floor area of an item under clause (a) of Schedule I is calculated in accordance with section 8(3) of that Ordinance; and
(d) 附表 I 第(b) 條所指的項目的面積，按照該條例附表 2 第 2 部計算。
the area of an item under clause (b) of Schedule I is calculated in accordance with Part 2 of Schedule 2 to that Ordinance.

2. 買方須支付的臨時訂金，須由賣方律師作為保證金保存人而持有。
The preliminary deposit payable by the Purchaser shall be held by the Vendor's Solicitors as stakeholder.

3. 須就本臨時合約、正式合約及轉讓契支付的從價印花稅(如有的話)，由*~~賣方／~~買方承擔。
The ad valorem stamp duty, if any, payable on this Preliminary Agreement, the Agreement and the Assignment shall be borne by *~~the Vendor / the~~ Purchaser.

4. 須就本臨時合約、正式合約及轉讓契支付的額外印花稅(如有的話)，由*~~賣方／~~買方承擔。
The special stamp duty, if any, payable on this Preliminary Agreement, the Agreement and the Assignment shall be borne by *~~the Vendor / the~~ Purchaser.

5. 如買方沒有在本臨時合約的簽署日期之後的 5 個工作日內簽立正式合約:-
If the Purchaser fails to execute the Agreement within 5 working days after the date on which this Preliminary Agreement is signed:-
(a) 本臨時合約即告終止；
this Preliminary Agreement is terminated;
(b) 買方支付的臨時訂金，即被沒收歸於賣方；及
the preliminary deposit paid by the Purchaser is forfeited to the Vendor; and
(c) 賣方不得就買方沒有簽立正式合約，而對買方提出進一步申索。
the Vendor does not have any further claim against the Purchaser for the failure.

6. 本物業的量度尺寸如下— 參閱附表 I。
The measurements of the Property are as follows — see Schedule I.

7. 本物業買賣所包括的裝置、裝修物料及設備如下 — 參閱附表 II。
The sale and purchase of the Property includes the fittings, finishes and appliances as follows — see Schedule II.

8. 在不損害《物業轉易及財產條例》(第 219 章) 第 13 及 13A 條的原則下，賣方不得限制買方根據法律就業權提出要求或反對的權利。
Without prejudice to Sections 13 and 13A of the Conveyancing and Property Ordinance (Cap. 219), the Vendor shall not restrict the Purchaser's right under the law to raise requisition or objection in respect of title.

9. 買方已確認收到第 10 條所列出的 "**對買方的警告**" 的中英雙語文本，並完全明白其內容。
The Purchaser has acknowledged receipt of a copy of a bilingual version of the "**Warning to Purchasers**" set out in clause 10 and fully understands its contents.

10. 就第 9 條而言， "**對買方的警告**" 內容如下 — 參閱附表 III。
For the purposes of clause 9, the following is the "**Warning to Purchasers**" - see Schedule III.

B 部份 PART B

11. 買方可隨時前往賣方律師的辦事處細閱有關正式合約的草稿，而買方將會被視為已知悉正式合約內的條文，亦不能要求更改正式合約內的任何條文。
A draft of the Agreement is available for the Purchaser's perusal at the office of the Vendor's Solicitors and the Purchaser is deemed to have full notice of the content thereof and shall not request any alteration thereof.

12. 須就本臨時合約、正式合約及轉讓契支付的買家印花稅(如有的話)，由*~~賣方／~~買方承擔。
The buyer's stamp duty, if any, payable on this Preliminary Agreement, the Agreement and the Assignment shall be borne by *~~the Vendor / the~~ Purchaser.

13. 土地註冊處的登記費、正式合約及轉讓契之圖則費、樓契核證副本費用及有關草擬、登記及完成該發展項目大廈公契及管理合約之適當比例費用一概由買方負責。
The Land Registry registration fees, professional fees for the plans to be annexed to the Agreement and the Assignment, the costs for certified copies of title deeds and a due proportion of the costs for the preparation, registration and completion of the Deed of Mutual Covenant and Management Agreement of the Development shall also be borne and paid by the Purchaser.

14. 除買賣雙方另作協定外，買賣雙方需各自承擔有關正式合約及轉讓契的律師費。如買方聘請其他律師而非由賣方代表律師負責處理正式合約及轉讓契事宜，則買賣雙方須負擔及支付各自的有關律師費和雜費。
Unless otherwise agreed by the parties hereto, each party shall pay its own legal costs of and incidental to the Agreement and the Assignment. Provided that if the Purchaser instructs a firm of Solicitors of his choice other than the Vendor's Solicitors to act for him in the Agreement and the Assignment, each of the Vendor and the Purchaser shall pay its own solicitors' costs and disbursements of and incidental to the Agreement and the Assignment.

15. 本物業乃屬印花稅條例第 29A(1)條所註釋之住宅用途物業。
The Property comprises residential property within the meaning of Section 29A(1) of the Stamp Duty Ordinance.

16. 買方須在本物業的收樓之前，按照該發展項目大廈公契及管理合約規定向賣方或管理公司預繳管理費上期，及繳付管理費按金、泥頭清理費、設備基金及其他按金／基金等。買方並須償還賣方就本物業已支付的所有按金及特別基金 (不管該等按金及特別基金根據大廈公契及管理合約是否可以轉讓或退還)。
The Purchaser shall before being entitled to possession of the Property on completion reimburse or pay to the Vendor or the management company advance payment of management fees, management fee deposits, debris removal fee, capital equipment fund and other miscellaneous deposit(s)/fund(s), etc. in accordance with the Deed of Mutual Covenant and Management Agreement of the Development. The Purchaser shall reimburse the Vendor for all deposits and special fund already paid by the Vendor in respect of the Property, whether or not such deposits and special fund are transferrable or refundable under the Deed of Mutual Covenant and Management Agreement.

17. 買賣雙方同意於正式合約中列出印花稅條例第 29B(5)項所需之資料。
The Vendor and the Purchaser shall execute the Agreement containing the information in respect of the matters specified in Section 29B(5) of the Stamp Duty Ordinance.

18. 無論正式合約簽署與否，賣方有權（但不是必須）遞交此臨時合約予印花稅署並代買方繳納此臨時合約應繳納之印花稅。就賣方為買方所代繳之印花稅，賣方有權從買方已繳付之臨時訂金、再付訂金或售價中扣除和追討由此而引起的售價欠款及有關利息，利息率以香港上海滙豐銀行有限公司指定之優惠利率加年利率 2 厘按日數計。買方必須彌償賣方有關本臨時合約已繳納或應繳納的所有印花稅。
Irrespective of whether the Agreement is signed by the parties, the Vendor has the right (but is not obliged) to submit this Preliminary Agreement to the Stamp Office and pay the stamp duty hereon for the Purchaser. The amount of stamp duty so paid for the Purchaser can be deducted by the Vendor from the preliminary deposit, further deposit or the purchase price already paid by the Purchaser and the Vendor shall be entitled to claim against the Purchaser for any deficiency in the payment of purchase price arising therefrom with interest at the rate of 2% per annum above prime rate specified by the Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited computed on a daily basis. The Purchaser shall indemnify and keep indemnified the Vendor for all stamp duty so paid or payable on this Preliminary Agreement.

19. 本臨時合約內所規定時間和限期必須嚴守。
Time shall in every respect be of the essence of this Preliminary Agreement.

20. 買方購買本物業時完全知悉本物業及其內之裝置、裝修物料及設備之狀況，且將以其現狀接受本物業及其內之裝置、裝修物料及設備。
The Purchaser purchases with full knowledge of the physical condition of the Property and the fittings, finishes and appliances therein and takes them as they stand.

21. 本物業之風險從此臨時合約日起由買方承擔。
The risk of the Property will pass to the Purchaser from the date of this Preliminary Agreement.

22. 如本臨時合約在買方未簽署正式合約前已被登記於土地註冊處，賣方有權單方面簽署及登記一備忘錄將本臨時合約之登記從土地註冊處登記冊中刪除或取消。
Should this Preliminary Agreement be registered in the Land Registry before the Agreement is signed, the Vendor shall have the rights to unilaterally sign and register a memorandum to vacate or cancel this Preliminary Agreement from the register or record in the Land Registry.

23. 謹此聲明本臨時合約只屬於買方個人所有，只有買方才可簽立正式合約，買方無權要求賣方與任何其他人簽立正式合約。賣方不接受任何形式之獲授權人、受托人或獲提名人代買方簽署正式合約，除非獲授權人是僅有指定權限，只能以買方名義及代表買方簽署正式合約（沒有任何更替之權力或權利）之指明獲授權人。
It is hereby agreed and declared that this Preliminary Agreement is personal to the Purchaser and only the Purchaser is permitted to enter into the Agreement. The Purchaser shall have no right to request the Vendor to enter into the Agreement with any other persons. No attorney, trustee or nominee of any kind of the Purchaser will be accepted by the Vendor for the purpose of signing the Agreement except a named attorney (without any power or right of substitution) with a specific power only to sign the Agreement in the name and on behalf of the Purchaser.

24. 任何本臨時合約下的責任，若其履行日並非工作日，則履行該責任的日期將順延至原定日期之後的第一個工作日。
If the day on which any obligation under this Preliminary Agreement is to be performed shall fall on a day which is not a working day, the date for the performance shall automatically be postponed to the immediately following working day.

25. 本臨時合約取代雙方過往所有之談判、申述、理解及協議。
This Preliminary Agreement supersedes all prior negotiation, representation, understanding and agreement of the parties hereto.

26. 買方如有更改通訊或註冊地址或電話，須立即以書面通知賣方。
The Purchaser shall inform the Vendor forthwith in writing of any change in correspondence/registered address or telephone number.

27. 本物業必須由單一份正式合約及其後單一份轉讓契涵蓋。
The Property shall be covered by one single Agreement and one single subsequent Assignment.

28. 本臨時合約（除第(i)、(ii)條、A 部份及附表 I、II 及 III 外）之中文譯本謹供參考之用。如有爭議，將以英文本為準。
The Chinese version of this Preliminary Agreement (except Clauses (i) and (ii), Part A and Schedules I, II and III) is for reference only and in case of dispute or conflict between the English version and the Chinese version, the English version shall prevail.

29. 儘管本臨時合約的某條款看來是賦予任何非本臨時合約一方的人士一項利益，非本臨時合約一方的人士無權根據«合約(第三者權利)條例»(第 623 章)強制執行本臨時合約的任何條文或享有本臨時合約的任何條文的利益。
Notwithstanding that a term of this Preliminary Agreement purports to confer a benefit on any person who is not a party to this Preliminary Agreement, a person who is not a party to this Preliminary Agreement shall have no rights under the Contracts (Rights of Third Parties) Ordinance (Cap.623) to enforce or enjoy the benefit of any provision of this Preliminary Agreement.

* 請將不適用者刪去。Delete as appropriate.

附表 I Schedule I

16 樓 A 單位：
Unit A on 16/F:
本物業的量度尺寸如下：
The measurements of the Property are as follows:

(a) 實用面積為 261.579 平方米／ 2816 平方呎，其中:

the saleable area is 261.579 square metres/ 2816 square feet of which:

4.996 平方米／ 54 平方呎為露台的樓面面積；

4.996 square metres/ 54 square feet is the floor area of the balcony;

1.500 平方米／ 16 平方呎為工作平台的樓面面積；

1.500 square metres/ 16 square feet is the floor area of the utility platform;

~~_____平方米／_____平方呎為陽台的樓面面積；及~~

~~_____square metres/_____square feet is the floor area of the verandah; and~~

(b) 其他量度尺寸為:

other measurements are:

~~空調機房的面積為_____平方米／_____平方呎；~~

~~the area of the air-conditioning plant room is_____square metres/_____square feet;~~

~~窗台的面積為_____平方米／_____平方呎；~~

~~the area of the bay window is_____square metres/_____square feet;~~

~~閣樓的面積為_____平方米／_____平方呎；~~

~~the area of the cockloft is_____square metres/_____square feet;~~

平台的面積為 210.108 平方米／ 2262 平方呎；

the area of the flat roof is 210.108 square metres/ 2262 square feet;

~~花園的面積為_____平方米／_____平方呎；~~

~~the area of the garden is_____square metres/_____square feet;~~

~~停車位的面積為_____平方米／_____平方呎；~~

~~the area of the parking space is_____square metres/_____square feet;~~

~~天台的面積為_____平方米／_____平方呎；~~

~~the area of the roof is_____square metres/_____square feet;~~

~~梯屋的面積為_____平方米／_____平方呎；~~

~~the area of the stairhood is_____square metres/_____square feet;~~

~~前庭的面積為_____平方米／_____平方呎；~~

~~the area of the terrace is_____square metres/_____square feet;~~

~~庭院的面積為_____平方米／_____平方呎。~~

~~the area of the yard is_____square metres/_____square feet.~~

附件 II Schedule II

本物業買賣所包括的裝置、裝修物料及設備如下 –
This sale and purchase of the Property includes the fittings, finishes and appliances as follow –

1. 外部裝修物料 Exterior finishes

窗 Window	客 / 飯廳及睡房選用顏色氟化炭噴塗鋁質窗框配玻璃。 玻璃物料為著色玻璃，離地台飾面 1,100 毫米以下為強化玻璃。 客 / 飯廳及睡房窗台枕手鋪砌雲石。 Aluminum window frames with coloured fluorocarbon coating finish and glass in living, dining room and bedrooms. Tinted glass for windows, tempered glass below 1,100 mm from finished floor level. Window sills finished with marble at living/ dining room and all bedrooms.
窗台 Bay window	無 N/A
花槽 Planter	花崗石 Granite
陽台或露台 Verandah or balcony	花崗石地台。天花為油漆天花。露台為有蓋的。 Granite floor, painted ceiling. Balcony is covered.
乾衣設施 Drying facilities for Clothing	沒有 Nil

2. 室內裝修物料 Interior finishes

內牆及天花板 Internal wall and ceiling	客/飯廳及睡房的牆身、天花板、石膏板天花及所有外露部份均塗上乳膠漆。(8B，11A 及 16A 單位除外) Internal wall, ceiling, gypsum board ceiling and all exposed surface of living/ dining rooms and bedrooms finished with emulsion paint. (except units 8B,11A and 16A) 8B 及 11A 單位 - 客/飯廳及睡房的牆身為天然石材、鏡材、布料、不銹鋼、塑膠板面、玻璃、木材、仿皮及牆紙，天花及石膏板天花均塗上乳膠漆。部份石膏板天花設有嵌入式照明裝置。 Units 8B and 11A - Internal wall of living/ dining rooms and bedrooms finished with natural stone, mirror, cloth, stainless steel, plastic laminate, glass, wood veneer, artificial leather and wall paper; Ceiling and gypsum board ceiling finished with emulsion paint. Part of gypsum board ceiling mounted with concealed light fittings. 16A 單位 – 客/飯廳及睡房的牆身為鏡材、塑膠板面、牆紙及乳膠漆，天花及石膏板天花均塗上乳膠漆。部份石膏板天花設有嵌入式照明裝置。 Unit 16A – Internal wall of living/ dining room and bedrooms finished with mirror, plastic laminate, wallpaper and emulsion paint; ceiling and gypsum board ceiling finished with emulsion paint. Part of gypsum board ceiling mounted with concealed light fittings.
內部地板 Internal floor	客/飯廳 • 地台鋪砌長條木地板配木腳線。(8B 及 11A 單位除外) • 8B 單位：地台鋪砌天然石材，配木材地腳線 • 11A 單位：地台鋪砌天然石材，配不銹鋼及木材地腳線 睡房 • 地台鋪砌長條木地板配木腳線。(8B 及 11A 單位除外) • 8B 單位：鋪砌木地板 • 11A 單位：鋪地毯及天然石材 Living/Dining Rooms • Floor of living/dining rooms finished with strip timber flooring and timber skirting. (except units 8B and 11A) • Unit 8B: Floor of living/dining rooms finished with natural stone and timber skirting. • Unit 11A: Floor of living/ dining rooms finished with natural stone and stainless steel and timber skirting. Bedrooms • Floor of bedrooms finished with strip timber flooring and timber skirting. (except units 8B and 11A) • Unit 8B: Floor of bedrooms finished with timber flooring. • Unit 11A: Floor of bedrooms finished with carpet and natural stone.
浴室 Bathroom	地台鋪砌雲石，牆身設有鏡及鋪砌雲石至假天花，部份石膏板天花塗上乳膠漆。(11A 單位浴室 3 及各單位多用途房內之洗手間除外) 11A 單位浴室 3 - 地台鋪砌雲石，牆身鋪砌天然石材、鏡及牆紙至假天花，部份石膏板天花塗上乳膠漆。 8B 單位多用途房內之洗手間 - 地台鋪砌瓷磚及環保木地板，牆身鋪砌瓷磚，及裝置鋁板天花。 8B 單位以外各單位多用途房內之洗手間 - 地台鋪砌瓷磚，牆身鋪砌瓷磚，及裝置鋁板天花。 Floor finished with marble, wall finished with mirror on wall and marble up to false ceiling, gypsum board ceiling with emulsion paint. (except third bathroom of unit 11A and toilet inside utility room of all units) Third bathroom of unit 11A - Floor finished with marble; wall finished with natural stone, mirror and wall paper up to false ceiling, gypsum board ceiling with emulsion paint. Toilet inside utility room of unit 8B - Floor finished with ceramic tile and recycled timber flooring; wall finished with ceramic tile; and ceiling installed with aluminium panels. Toilet inside utility room of all units other than unit 8B: Floor finished with ceramic tile; wall finished with ceramic tile; ceiling installed with aluminium panels.
廚房 Kitchen	地台鋪砌雲石，牆身鋪砌雲石至假天花。 鋁板或石膏板天花塗上乳膠漆，假天花設嵌入式照明裝置。 Floor finished with marble, wall finished with marble up to false ceiling. Aluminum ceiling or gypsum board ceiling finished with emulsion paint, false ceiling mounted with concealed light fittings.

3. 室內裝置 Interior fittings

門 Doors	大門選用實心木門配防盜眼、氣鼓、門擋及門鎖。 Entrances- Solid-core timber veneered door, fitted with lockset, eye viewer, door closer and door stopper. 廚房門選用實心木門配玻璃(11A 單位除外)、氣鼓及門擋，11A 單位廚房門選用實心木門配以氣鼓。 Kitchens - Solid-core timber veneered door, fitted with glass panel(except unit 11A),door closer and door stopper. kitchen of unit 11A - Solid-core veneered door with door closer. 睡房及浴室木門選用實心木門配以門鎖，部份浴室木門附有百葉窗或為趟門。 Bedrooms and Bathrooms – Solid-core veneered door with lockset, some bathroom doors with louvers. Some bathroom doors are sliding door. 門手柄物料為亮金屬飾面手柄。 Bright metallic finished handle is provided. 多用途房門選用實心木門配以門鎖、氣鼓及門擋。多用途房廁所門選用玻璃門。 Utility Rooms – Solid-core veneered door with lockset, door closer and door stopper. Lavatory in Utility Rooms – Glass sliding door.
浴室 Bathroom	裝置煤氣熱水爐。枱面物料為雲石台面。 • A 單位及 B 單位 : 主人房浴室裝有強化纖維嵌入式按摩浴缸(尺寸 : 1,800 毫米長×800 毫米寬×550 毫米高)。主人房浴室配備陶瓷洗手盤、亮鉻色銅製洗手盤水龍頭、亮鉻色銅製浴缸及淋浴間花灑水龍頭、陶瓷座廁連

	多功能電子廁板、不銹鋼廁紙架、不銹鋼電熱毛巾架、排氣扇以及主人房浴室電視。 • A 單位 : 浴室 1 裝有搪瓷鑄鐵嵌入式浴缸(尺寸 : 1,700 毫米長 × 750 毫米寬 × 470 毫米高) 。浴室 1 配備陶瓷洗手盤、亮鉻色銅製洗手盤水龍頭、亮鉻色銅製浴缸花灑水龍頭、陶瓷座廁、不銹鋼毛巾架、不銹鋼廁紙架及排氣扇。 • B 單位 : 浴室 1 裝有搪瓷鑄鐵嵌入式浴缸(尺寸 : 1,700 毫米長 × 750 毫米寬 × 470 毫米高)。浴室 1 配備陶瓷洗手盤、亮鉻色銅製洗手盤水龍頭、亮鉻色銅製浴缸花灑水龍頭、陶瓷座廁、不銹鋼毛巾架、不銹鋼廁紙架及排氣扇。 • A 單位 : 浴室 2 配備陶瓷洗手盤、亮鉻色銅製洗手盤水龍頭、亮鉻色銅製及塑膠淋浴柱、陶瓷座廁、不銹鋼廁紙架及排氣扇。 • B 單位 : 浴室 2 配備陶瓷洗手盤、亮鉻色銅製洗手盤水龍頭、亮鉻色銅製及塑膠淋浴柱、陶瓷座廁、不銹鋼廁紙架及排氣扇。 • A 單位 : 浴室 3(11A 單位除外)配備陶瓷洗手盤、亮鉻色銅製洗手盤水龍頭、亮鉻色銅製及塑膠淋浴柱、陶瓷座廁、不銹鋼廁紙架及排氣扇。 • 11A 單位：浴室 3 配備玻璃洗手盤、亮鉻色銅製洗手盤水龍頭、陶瓷座廁、不銹鋼廁紙架及排氣扇。 • B 單位 : 客廁配備陶瓷洗手盤、亮鉻色銅製洗手盤水龍頭、陶瓷座廁、不銹鋼廁紙架及排氣扇。 • 多用途房配備陶瓷洗手盤、亮鉻色銅製洗手盤水龍頭、陶瓷座廁及排氣扇。 隨樓附送之裝置及設備，見以下「設備表」。 Town gas water heater is provided. Countertop is fitted with marble. • High gloss acrylic and built-in bathtub (size: 1,800mmL × 800mmW × 550mmH) with whirlpool function is provided in master bathroom of unit A and unit B. Vitreous china basin, chrome colour brass made basin mixer, chrome colour brass made bath and shower mixer, vitreous china water closet with multi-functional washlet, stainless steel paper holder, stainless steel heated towel rack, exhaust fan and master bathroom TV are provided in master bathroom of unit A and unit B. • Enameled cast iron and built-in bathtub (size: 1,700mmL × 750mmW × 470mmH) is provided in the first bathroom of unit A. Vitreous china basin, chrome colour brass made basin mixer, chrome colour brass made bath and shower mixer, vitreous china water closet, stainless steel towel rack, stainless steel paper holder and exhaust fan are provided in the first bathroom of unit A. • Enameled cast iron and built-in bathtub (size: 1,700mmL × 750mmW ×470mmH) is provided in the first bathroom of unit B. Vitreous china basin, chrome colour brass made basin mixer, chrome colour brass made bath and shower mixer, vitreous china water closet, stainless steel towel rack, stainless steel paper holder and exhaust fan are provided in the first bathroom of unit B. • Vitreous china basin, chrome colour brass made basin mixer, chrome colour brass made and plastic shower column, vitreous china water closet, stainless steel paper holder and exhaust fan are provided in the second bathroom of unit A. • Vitreous china basin, chrome colour brass made basin mixer, chrome colour brass made and plastic shower column, vitreous china water closet, stainless steel paper holder and exhaust fan are provided in the second bathroom of unit B. • Vitreous china basin, chrome colour brass made basin mixer, chrome colour brass made and plastic shower column, vitreous china water closet, stainless steel paper holder and exhaust fan are provided in the third bathroom of unit A.(except unit 11A)Glass basin, chrome colour brass made basin mixer, Vitreous china water closet, stainless steel paper holder and exhaust fan are provided in the third bathroom of unit 11A. • Vitreous china basin, chrome colour brass made basin mixer, vitreous china water closet, stainless steel paper holder and exhaust fan are provided in the guest toilet of unit B. • Vitreous china basin, chrome colour brass made basin mixer, vitreous china water closet and exhaust fan are provided in utility room. See also “Table of Appliances” below.
廚房 Kitchen	雲石地台 / 雲石牆身鋪砌至天花 / 鋁板天花 / 人造石煮食台面。採用隱藏式銅喉。 裝置及設備包括：木製廚櫃(地櫃門面板配木皮飾面，高櫃及吊櫃配厚高光亞克力飾面及鋁質邊，地櫃及吊櫃配鋁質拉手，高櫃配鋁質長拉手)、不銹鋼鋅盤、亮鉻色冷熱水龍頭、雪櫃、抽油煙機、焗爐、蒸煮焗爐、暖碟機、洗衣機、乾衣機、洗碗碟機、單頭煤氣爐頭、紅酒櫃、雙頭煤氣爐頭、電烤板及排氣扇。 隨樓附送之裝置及設備，見以下「設備表」。(16A 單位除外) 16A 單位- 雲石地台/雲石牆身鋪砌至天花/鋁板天花/人造石煮食台面。採用隱藏式銅喉。裝置及設備包括：木製廚櫃(地櫃門面板配木皮飾面，高櫃及吊櫃門面板配厚高光亞克力飾面，地櫃及吊櫃配鋁質拉手，高櫃配鋁質長拉手)、不銹鋼鋅盤、亮鉻色冷熱水龍頭、雪櫃、抽油煙機、焗爐、蒸煮焗爐、暖碟機、洗衣機、乾衣機、洗碗碟機、單頭煤氣爐頭、紅酒櫃、雙頭煤氣爐頭、電烤板及排氣扇。隨樓附送之裝置及設備，見以下「設備表」。 Floor marble/ Wall marble up to ceiling/ Aluminum ceiling/ artificial granite cooking bench. Concealed copper pipes are provided. Fittings and equipment include Wooden Cabinets (base cabinet doors finished with wood veneer, tall and wall-mounted cabinet doors finished with high glossy acrylic thick panel with aluminum edge, base and wall-mounted cabinets with aluminum spacer profile handles, tall cabinet with aluminum strip bar handles), stainless steel sink, chrome color mixer, refrigerator, exhaust hood, oven, steamer-oven, plate warmer, washer, dryer, dish washer, gas hob, wine cellar, double burner, BBQ grill and exhaust fan. See also “Table of Appliances” below.(except unit 16A) Unit 16A- Floor marble/ Wall marble up to ceiling/ Aluminum ceiling/ artificial granite cooking bench. Concealed copper pipes are provided. Fittings and equipment include Wooden Cabinets (base cabinet doors finished with wood veneer, tall and wall-mounted cabinet doors finished with high glossy acrylic thick panel, base and wall-mounted cabinets with aluminum spacer profile handles, tall cabinet with aluminum strip bar handles), stainless steel sink, chrome color mixer, refrigerator, exhaust hood, oven, steamer-oven, plate warmer, washer, dryer, dish washer, gas hob, wine cellar, double burner, BBQ grill and exhaust fan. See also “Table of Appliances” below.
睡房 Bedroom	所有睡房均裝有分體式冷氣機。 Split-type air conditioners are installed in all bedrooms.
電話 Telephone	客 / 飯廳及睡房裝妥電話插頭。有關接駁點之數目及位置，請參考住宅單位機電裝置數量說明表。 Telephone point is installed at living/ dining rooms and all bedrooms. For the number and the location of connection points, see “the Schedule of Mechanical & Electrical Provisions of Residential Units”.
天線 Aerials	客/ 飯廳及睡房裝妥本地電台及電視天線插座。有關接駁點之數目及位置，請參考住宅單位機電裝置數量說明表。 Communal TV/FM points are installed at living/ dining rooms and all bedrooms. For the number and the location of connection points, see” the Schedule of Mechanical & Electrical Provisions of Residential Units”.
電力裝置 Electrical installations	裝置入牆暗線燈位及插座。採用隱藏式導管。有關電插座及冷氣機接駁點之數目及位置，請參考住宅單位機電裝置數量說明表。 Concealed conduit wiring for lighting and power point. Concealed conduits are provided. For the number and the location of power points and air-conditioner points, see “the Schedule of Mechanical & Electrical Provisions of Residential Units”.
氣體供應 Gas supply	每戶裝妥煤氣喉接駁至煮食爐及煤氣熱水爐。 Gas supply pipes provided and connected to cooker hob and gas water heaters.
洗衣機接駁點 Washing machine connection point	設於多用途房內，接駁點在低位。 Inside utility room, connection point at low level.
供水 Water supply	裝妥銅喉提供冷、熱水。採用隱藏式銅喉。

	Copper pipes for hot and cold water. Concealed copper pipes are provided.

4. 雜項 Miscellaneous

信箱 Letter Box	入口大堂設有每戶之信箱。信箱物料為鏡面不銹鋼。Letter box for each unit is provided at the main entrance lobby. Letter box material is mirror finished stainless steel.
水錶、電錶及氣體錶 Water meter, electricity meter and gas meter	每層錶房內均設有每戶之獨立水、電錶。單位內設有每戶獨立氣體錶。Separate meters for water supply and electricity in meter rooms on each floor. Separate meter for gas in the unit.

5. 保安設施 Security facilities

設有閉路電視及保安監察系統。每戶均設視像對講機。項目設有智能卡保安系統。

CCTV system and surveillance system are provided. Video door unit is provided for every residential unit. Smart card access system is provided in the development.

6. 設備 Appliances
見以下「設備表」
See also “Tables of Appliances” below

設備表 Table of Appliances

Living Room / Dining Room 客廳 / 飯廳	Flat A at 2/F, 3/F, 6/F, 9/F, 16/F 2A, 3A, 6A, 9A, 16A 單位		Flat A at 5/F, 8/F 5A, 8A 單位		Flat A at 7/F 7A 單位		Flat A at 10/F to 12/F 10A 至 12A 單位		Flat A at 15/F 15A 單位	
	Brand 牌子	Model No. 型號	Brand 牌子	Model No. 型號	Brand 牌子	Model No. 型號	Brand 牌子	Model No. 型號	Brand 牌子	Model No. 型號
Split Type Air-conditioner - Indoor Unit 分體式冷氣機 – 室內機	-	-	-	-	General	ASG18UFAJR	-	-	-	-
Split Type Air-conditioner - Outdoor Unit 分體式冷氣機 – 室外機	-	-	-	-	General	AOG54UJBMR	-	-	-	-
VRV System – Indoor Unit 中央冷氣系統 – 室內機	Daikin	FXAQ50PVE	Daikin	FXAQ50AVM	-	-	Daikin	FXAQ50AVM	Daikin	FXAQ50PVE
VRV System – Outdoor Unit 中央冷氣系統 – 室外機	Daikin	RJLQ6AAV	Daikin	RJLQ6AAV	-	-	Daikin	RJLQ6BAV	Daikin	RJLQ6BAV
Video Door Unit 視像對講機	TCS	TCS-1UD50	TCS	TCS-1UD50	TCS	TCS-1UD50	TCS	TCS-1UD50	TCS	TCS-1UD50

Living Room / Dining Room 客廳 / 飯廳	Flat B at 2/F to 7/F, 9/F, 12/F, 16/F 2B 至 7B, 9B, 12B, 16B 單位		Flat B at 8/F, 10/F 8B, 10B 單位		Flat B at 11/F, 15/F 11B, 15B 單位	
	Brand 牌子	Model No. 型號	Brand 牌子	Model No. 型號	Brand 牌子	Model No. 型號
Split Type Air-conditioner - Indoor Unit 分體式冷氣機 – 室內機	General	ASG18UFAJR / ASHA12L / ASG9UFADR	-	-	-	-
Split Type Air-conditioner - Outdoor Unit 分體式冷氣機 – 室外機	General	AOG54UJBMR / AOWR12L / AOG54UJBMR	-	-	-	-
VRV System – Indoor Unit 中央冷氣系統 – 室內機	-	-	Daikin	FXAQ50AVM	Daikin	FXAQ50AVM
VRV System – Outdoor Unit 中央冷氣系統 – 室外機	-	-	Daikin	RJLQ6BAV	Daikin	RJLQ6AAV
Video Door Unit 視像對講機	TCS	TCS-1UD50	TCS	TCS-1UD50	TCS	TCS-1UD50

Bedroom 睡房	Flat A at 2/F, 6/F, 9/F, 15/F, 16/F 2A, 6A, 9A, 15A, 16A 單位		Flat A at 3/F 3A 單位		Flat A at 5/F, 8/F 5A, 8A 單位		Flat A at 7/F 7A 單位		Flat A at 10/F, 12/F 10A, 12A 單位		Flat A at 11/F 11A 單位	
	Brand 牌子	Model No. 型號	Brand 牌子	Model No. 型號	Brand 牌子	Model No. 型號	Brand 牌子	Model No. 型號	Brand 牌子	Model No. 型號	Brand 牌子	Model No. 型號
Split Type Air-conditioner - Indoor Unit 分體式冷氣機 – 室內機	General	ASWA12L	-	-	Daikin	FTXA35AV1H	General	ASG12UFADR / ASWA12L	Daikin	FTWX35AXV1	Daikin	FTXS35KVMN/ FDXS35CVMA
Split Type Air-conditioner - Outdoor Unit 分體式冷氣機 – 室外機	General	AOWR12L	-	-	Daikin	RXA35AV1H	General	AOG54UJBMR / AOWR12L	Daikin	RWX35AXV1	Daikin	4MXS8OLVMA9
VRV System – Indoor Unit 中央冷氣系統 – 室內機	Daikin	FXAQ25PVE / FXAQ32PVE	Daikin	FXAQ32PVE	Daikin	FXAQ25AVM / FXAQ32AVM	-	-	Daikin	FXAQ25AVM / FXAQ32AVM	Daikin	FXAQ25AVM / FXAQ32AVM
VRV System – Outdoor Unit 中央冷氣系統 – 室外機	Daikin	RJLQ6AAV	Daikin	RJLQ6AAV	Daikin	RJLQ6AAV	-	-	Daikin	RJLQ6BAV	Daikin	RJLQ6BAV

Bedroom 睡房	Flat B at 2/F to 7/F, 9/F, 12/F, 16/F 2B 至 7B, 9B, 12B, 16B 單位		Flat B at 8/F 8B 單位		Flat B at 10/F 10B 單位		Flat B at 11/F 11B 單位		Flat B at 15/F 15B 單位	
	Brand 牌子	Model No. 型號	Brand 牌子	Model No. 型號	Brand 牌子	Model No. 型號	Brand 牌子	Model No. 型號	Brand 牌子	Model No. 型號
Split Type Air-conditioner - Indoor Unit 分體式冷氣機 – 室內機	General	ASG12UFADR / ASWA12L	Daikin	FTWX35AXV1	Daikin	FTXA35AV1H	Daikin	FTXA35AV1H	Daikin	FTWX35AXV1
Split Type Air-conditioner - Outdoor Unit 分體式冷氣機 – 室外機	General	AOG54UJBMR / AOWR12L	Daikin	RWX35AXV1	Daikin	RXA35AV1H	Daikin	RXA35AV1H	Daikin	RWX35AXV1
VRV System – Indoor Unit 中央冷氣系統 – 室內機	-	-	Daikin	FXAQ25AVM / FXAQ32AVM	Daikin	FXAQ25AVM / FXAQ32AVM	Daikin	FXAQ25AVM / FXAQ32AVM	Daikin	FXAQ25AVM / FXAQ32AVM
VRV System – Outdoor Unit 中央冷氣系統 – 室外機	-	-	Daikin	RJLQ6BAV	Daikin	RJLQ6BAV	Daikin	RJLQ6AAV	Daikin	RJLQ6AAV

Bathroom / Guest Toilet 浴室 / 客廁		Flat A at 2/F, 6/F, 10/F, 11/F, 12/F, 15/F, 16/F 2A, 6A, 10A, 11A, 12A, 15A, 16A 單位		Flat A at 3/F, 5/F, 7/F to 9/F 3A, 5A, 7A 至 9A 單位		Flat B at 8/F 8B 單位		Flat B at 11/F, 15/F 11B, 15B 單位		Flat B at 2/F to 7/F, 9/F, 10/F, 12/F, 16/F 2B 至 7B, 9B, 10B, 12B, 16B 單位	
		Brand 牌子	Model No. 型號	Brand 牌子	Model No. 型號	Brand 牌子	Model No. 型號	Brand 牌子	Model No. 型號	Brand 牌子	Model No. 型號
Master Bathroom TV 主人房浴室電視	Master Bathroom 主人房浴室	PRIMA	LE-19CV150	JSA	B1502	PRIMA	LE-19CV150	PRIMA	LE-19CV150	JSA	B1502
Master Bathroom Heated Towel Rack 主人房浴室電熱毛巾架	Master Bathroom 主人房浴室	Radiance / Hotwire	CR7R	Radiance / Hotwire	CR7R	Radiance / Hotwire	CR7R	Radiance / Hotwire	CR7R	Radiance / Hotwire	CR7R
Master Bathroom Multi-functional Washlet 主人房浴室多功能電子廁板	Master Bathroom 主人房浴室	TOTO	TCF9683AJ	TOTO	TCF9683AJ	TOTO	TCF9683AJ	TOTO	TCF9683AJ	TOTO	TCF9683AJ
Master Bathroom Exhaust Fan 主人房浴室排氣扇	Master Bathroom 主人房浴室	Panasonic	FV-18NF2H	Panasonic	FV-18NF2H	Panasonic	FV-18NF3H	Panasonic	FV-18NF2H	Panasonic	FV-18NF2H
All Bathrooms (Except for Master Bathroom) Exhaust Fan 所有浴室(除主人房浴室外)排氣扇	Bathrooms (Except for Master Bathroom) 浴室(除主人房浴室外)	Panasonic	FV-18NS2H	Panasonic	FV-18NS2H	Panasonic	FV-18NS2H	Panasonic	FV-18NS2H	Panasonic	FV-18NS2H
Guest Toilet Exhaust Fan 客廁排氣扇	Guest Toilet 客廁	-	-	-	-	Panasonic	FV-20NS2H	Panasonic	FV-20NS2H	Panasonic	FV-20NS2H

Kitchen 廚房	Flat A at 2/F to 10/F, 12/F to 16/F 2A 至 10A, 12A 至 16A 單位		Flat A at 11/F 11A 單位		Flat B B 單位	
	Brand 牌子	Model No. 型號	Brand 牌子	Model No. 型號	Brand 牌子	Model No. 型號
Refrigerator 雪櫃	Sub-Zero	ICBBI-48S/S	Sub-Zero	ICBBI-48S/S	Sub-Zero	ICBBI-48S/S
Exhaust Hood 抽油煙機	Gaggenau	AI400-120	Gaggenau	AI400-120	Gaggenau	AW400-120
Oven 焗爐	Gaggenau	BO271-101	Gaggenau	BO271-101	Gaggenau	BO271-101
Steamer-oven 蒸煮焗爐	Gaggenau	BS271-100	Gaggenau	BS271-100	Gaggenau	BS271-100
Plate Warmer 暖碟機	Gaggenau	WS-222-100	Gaggenau	WS-222-100	Gaggenau	WS-222-100
Dish Washer 洗碗碟機	Gaggenau	DI460-111	Gaggenau	DI460-111	Gaggenau	DI460-111
Gas Hob 單頭煤氣爐頭	Gaggenau	VG231-311SG	Gaggenau	VG231-311SG	Gaggenau	VG231-311SG
Wine Cellar 紅酒櫃	Gaggenau	RW404-260	Gaggenau	RW404-260	Gaggenau	RW404-260
Double Burner 雙頭煤氣爐頭	Gaggenau	VG232-322SG	Gaggenau	VG232-322SG	Gaggenau	VG232-322SG
BBQ Grill 電烤板	Gaggenau	VR230-112	Gaggenau	VR230-112	Gaggenau	VR230-112
Exhaust Fan 排氣扇	Panasonic	FV-25NS2H	Panasonic	FV-25NS2H	Panasonic	FV-25NS2H
Split Type Air-conditioner - Indoor Unit 分體式冷氣機 – 室內機	-	-	Daikin	FFQ35BV1B9	-	-
Split Type Air-conditioner - Outdoor Unit 分體式冷氣機 – 室外機	-	-	Daikin	4MXS80LVMA9	-	-

Utility Room 多用途房	Flat A at 2/F to 10/F, 12/F to 16/F 2A 至 10A, 12A 至 16A 單位		Flat A at 11/F 11A 單位		Flat B at 2/F 2B 單位		Flat B at 3/F to 16/F 3B 至 16B 單位	
	Brand 牌子	Model No. 型號	Brand 牌子	Model No. 型號	Brand 牌子	Model No. 型號	Brand 牌子	Model No. 型號
Exhaust Fan 排氣扇	Panasonic	FV-20NS2H	Panasonic	FV-20NS2H	KDK	17CUF	KDK	17CUF
Washer 洗衣機	Miele	W3844	Miele	W3844	Miele	W3844	Miele	W3844
Dryer 乾衣機	Miele	T4804 C	Miele	T4804 C	Miele	TEL 785WP	Miele	T4804 C
Split Type Air-conditioner - Indoor Unit 分體式冷氣機 – 室內機	-	-	Daikin	FFQ35BV1B9	-	-	-	-
Split Type Air-conditioner - Outdoor Unit 分體式冷氣機 – 室外機	-	-	Daikin	4MXS80LVMA9	-	-	-	-

住宅單位機電裝置數量說明表 **Schedule of Mechanical & Electrical Provisions of Residential Units**

樓層 Floor	分層單位 Apartment	客廳、飯廳 Living Room, Dining Room					主人房及睡房 Master Bedroom and Bedrooms				
		電視/電台天線插座 TV/FM Outlet	電話插座 Telephone Outlet	冷氣機接線位 Switch For A/C Unit	單位電插座 13A Socket Outlet	雙位電插座 13A Twin Socket Outlet	電視/電台天線插座 TV/FM Outlet	電話插座 Telephone Outlet	冷氣機接線位 Switch For A/C Unit	單位電插座 13A Socket Outlet	雙位電插座 13A Twin Socket Outlet
2	A	1	1	3	5	1	5	5	6	11	6
	B	1	1	3	5	5	4	4	5	8	5
3	A	1	1	3	5	1	5	5	6	11	6
	B	1	1	3	5	4	4	4	5	8	5
5	A	1	1	3	5	1	5	5	6	11	6
	B	1	1	3	5	4	4	4	5	8	5
6	A	1	1	3	5	1	5	5	6	11	6
	B	1	1	3	5	4	4	4	5	8	5
7	A	1	1	3	5	1	5	5	6	11	6
	B	1	1	3	5	4	4	4	5	8	5
8	A	1	1	3	5	1	5	5	6	11	6
	B	2	2	3	6	7	4	4	5	14	4
9	A	2	2	4	7	2	4	4	5	9	5
	B	1	1	3	5	4	4	4	5	8	5
10	A	2	1	3	5	1	5	5	6	11	6
	B	1	1	4	5	4	4	4	5	8	5
11	A	2	2	4	10	3	4	10	6	7	14
	B	1	1	4	5	4	4	4	5	8	5
12	A	1	1	3	5	1	5	5	6	11	6
	B	1	1	3	5	4	4	4	5	8	5
15	A	1	1	3	5	1	5	5	6	11	6
	B	1	1	4	5	4	4	4	5	8	5
16	A	2	2	3	4	2	5	5	6	11	6
	B	1	1	3	5	4	4	4	5	8	5

樓層 Floor	分層單位 Apartment	廚房 Kitchen			主人浴室及浴室 Master Bathroom and Bathrooms		多用途房 Utility Room					平台 Flat Roof
		冷氣機接線位 Switch For A/C Unit	單位電插座 13A Socket Outlet	雙位電插座 13A Twin Socket Outlet	電視/電台天線插座 TV/FM Outlet	雙位電插座 13A Twin Socket Outlet	電視/電台天線插座 TV/FM Outlet	電話插座 Telephone Outlet	冷氣機接線位 Switch For A/C Unit	單位電插座 13A Socket Outlet	雙位電插座 13A Twin Socket Outlet	單位電插座 13A Socket Outlet
2	A	-	1	6	1	-	-	-	-	1	1	6
	B	-	3	4	1	-	-	-	-	1	1	-
3	A	-	2	5	1	-	-	-	-	1	1	-
	B	-	3	4	1	-	-	-	-	1	1	-
5	A	-	2	5	1	-	-	-	-	1	1	-
	B	-	3	4	1	-	-	-	-	1	1	-
6	A	-	2	5	1	-	-	-	-	1	1	-
	B	-	3	4	1	-	-	-	-	1	1	-
7	A	-	2	5	1	-	-	-	-	1	1	-
	B	-	3	4	1	-	-	-	-	1	1	-
8	A	-	2	5	1	-	-	-	-	1	1	-
	B	-	4	4	1	-	-	-	-	1	1	-
9	A	-	1	6	1	-	-	-	-	1	1	-
	B	-	3	4	1	-	-	-	-	1	1	-
10	A	-	2	5	1	-	-	-	-	1	1	-
	B	-	4	4	1	-	-	-	-	1	1	-
11	A	-	1	6	1	-	-	-	-	1	1	-
	B	-	3	4	1	-	-	-	-	1	1	-
12	A	-	1	6	1	-	-	-	-	1	1	-
	B	-	3	4	1	-	-	-	-	1	1	-
15	A	-	2	5	1	-	-	-	-	1	1	-
	B	-	4	4	1	-	-	-	-	1	1	-
16	A	-	1	6	1	-	-	-	-	1	1	1
	B	-	3	4	1	-	-	-	-	1	1	3

附表 III Schedule III

就第 9 條而言， "**對買方的警告**" 內容如下：
For the purposes of clause 9, the following is the "**Warning to Purchasers**":

1. 如你繼續進行購買本物業，你便須簽署正式買賣合約，在你簽立正式買賣合約之前，你應聘用律師，以保障你的權益，和確保妥善完成購買本物業。
   Before you execute the formal agreement for sale and purchase which you have to sign if you go on with your purchase you should instruct a solicitor to protect your interests and to ensure that your purchase is properly completed.

2. 你可聘用你自己的獨立律師，以代表你進行購買本物業，你亦可聘用賣方的律師以同時代表你和賣方行事。
   You can instruct your own independent solicitor to act for you to conduct the purchase or you can instruct the Vendor's solicitor to act for you as well as for the Vendor.

3. **現建議你聘用你自己的律師**，你自己聘用的律師能在你購買本物業的每個階段，向你提供獨立意見。
   YOU ARE RECOMMENDED TO INSTRUCT YOUR OWN SOLICITOR, who will be able, at every stage of your purchase, to give you independent advice.

4. 倘若你聘用賣方的代表律師同時代表你行事，如你與賣方之間出現衝突，該律師未必能保障你的權益，屆時你始終需要聘用你自己的律師，在此情況下，你須支付的律師費總額，可能高於若你一開始便聘用你自己的律師的話會須支付的費用。
   If you instruct the solicitor for the Vendor to act for you as well and if a conflict arises between you and the Vendor the solicitor may not be able to protect your interests and you will then have to instruct your own solicitor anyway, in which case the total fees you will have to pay may be higher than the fees which you would have had to pay if you had instructed your own solicitor in the first place.

5. 你可自由選擇。請在決定聘用你自己的獨立律師或賣方的律師以保障你的權益之前，詳加考慮。
   You are free to choose whichever option you prefer. Please think carefully before deciding whether to instruct your own independent solicitor, or the Vendor's solicitor, to protect your interests.

對買方的警告
請小心閱讀
WARNING TO PURCHASERS
PLEASE READ CAREFULLY

物業 Property： 香港肇輝臺6號「肇輝臺6號」16樓A單位
Unit A on 16/F, Chantilly, No. 6 Shiu Fai Terrace, Hong Kong

買方 Purchaser(s)： _____ HKID/Other ID/BR No.: _____
_____ HKID/Other ID/BR No.: _____
_____ HKID/Other ID/BR No.: _____
_____ HKID/Other ID/BR No.: _____

1. 如你繼續進行購買本物業，你便須簽署正式買賣合約，在你簽立正式買賣合約之前，你應聘用律師，以保障你的權益，和確保妥善完成購買本物業。
Before you execute the formal agreement for sale and purchase which you have to sign if you go on with your purchase you should instruct a solicitor to protect your interests and to ensure that your purchase is properly completed.

2. 你可聘用你自己的獨立律師，以代表你進行購買本物業，你亦可聘用賣方的律師以同時代表你和賣方行事。
You can instruct your own independent solicitor to act for you to conduct the purchase or you can instruct the Vendor's solicitor to act for you as well as for the Vendor.

3. **現建議你聘用你自己的律師，**你自己聘用的律師能在你購買本物業的每個階段，向你提供獨立意見。 **YOU ARE RECOMMENDED TO INSTRUCT YOUR OWN SOLICITOR,** who will be able, at every stage of your purchase, to give you independent advice.

4. 倘若你聘用賣方的代表律師同時代表你行事，如你與賣方之間出現衝突，該律師未必能保障你的權益，屆時你始終需要聘用你自己的律師，在此情況下，你須支付的律師費總額，可能高於若你一開始便聘用你自己的律師的話會須支付的費用。
If you instruct the solicitor for the Vendor to act for you as well and if a conflict arises between you and the Vendor the solicitor may not be able to protect your interests and you will then have to instruct your own solicitor anyway, in which case the total fees you will have to pay may be higher than the fees which you would have had to pay if you had instructed your own solicitor in the first place.

5. 你可自由選擇。請在決定聘用你自己的獨立律師或賣方的律師以保障你的權益之前，詳加考慮。
You are free to choose whichever option you prefer. Please think carefully before deciding whether to instruct your own independent solicitor, or the Vendor's solicitor, to protect your interests.

我/我們謹此確認已收到此警告之副本及完全明白此警告之內容。
I/We hereby acknowledge receipt of a copy of this warning and fully understand the contents hereof.

買方簽署 Signed by the Purchaser(s)： _____

日期 Date：_____

VENDOR'S INFORMATION FORM 賣方資料表格

This Vendor's Information Form is provided by the Vendor.
本賣方資料表格由賣方提供。

Name and Location of The Development 發展項目的名稱與地點	Chantilly, No. 6 Shiu Fai Terrace, Hong Kong 香港肇輝臺 6 號「肇輝臺 6 號」	
The Property 物業	Floor(s) 樓層	Unit 單位
	16	A
The Vendor 賣方	Grand Spark Limited 承輝有限公司	

(a)	The amount of the management fee that is payable for the Property 須就物業支付的管理費用的款額	:	HK$/每月港幣 $20,439 per month
(b)	The amount of the Government rent (if any) that is payable for the Property 須就物業繳付的地稅（如有的話）的款額	:	HK$/每年港幣 $44,712 per annum
(c)	The name of the owners' incorporation (if any) 業主立案法團（如有的話）的名稱	:	None 無
(d)	The name of the manager of the Development 發展項目的管理人的姓名或名稱	:	Chissay (Property Management) Limited 捷盛（物業管理）有限公司
(e)	Any notice received by the Vendor from the Government or management office concerning sums required to be contributed by the owners of the residential properties in the Development 賣方自政府或管理處接獲的關乎發展項目中的住宅物業的擁有人須分擔的款項的任何通知	:	None 無
(f)	Any notice received by the Vendor from the Government or requiring the Vendor to demolish or reinstate any part of the Development 賣方自政府接獲的規定賣方拆卸發展項目的任何部分或將發展項目的任何部分恢復原狀的任何通知	:	None 無
(g)	Any pending claim affecting the Property that is known to the Vendor 賣方所知的影響物業的任何待決的申索	:	None 無

Date of printing /印製日期: 21 June 2023 / 2023 年 6 月 21 日

I/We, the undersigned, hereby acknowledge and confirm that I/we have received this form and am/are fully aware of the above prior to my/our signing of the preliminary agreement for sale and purchase of the Property.
我/我們，即下述簽署人，謹此確認在簽署上述物業之臨時買賣合約之前，我/我們已收到此表格並完全獲悉以上事項。

Signed by Purchaser(s) 買方簽署:

_____

Name of Purchaser(s) 買方姓名:
Date 日期:

物業參觀確認函 Acknowledgement Letter for Viewing of Properties

致To： 承輝有限公司（「**賣方**」）
Grand Spark Limited (the "**Vendor**")

該物業 The Property:	香港肇輝臺 6 號「肇輝臺 6 號」16 樓 A 單位 Unit A on 16/F, Chantilly, No. 6 Shiu Fai Terrace, Hong Kong

買方名稱 Name(s) of Purchaser(s)	香港身份證/其他證件/商業登記號碼 HKID/Other ID/BR No(s).

我/我們，即下述簽署人，在簽署該物業之臨時買賣合約之前，謹此確認以下事項：
I/We, the undersigned, hereby confirm the matters below prior to my/our signing of the preliminary agreement for sale and purchase of the Property:

請在以下合適的空格加上「✓」
Please check the appropriate boxes below by 「✓」：

☐ 我/我們謹此確認於簽署該物業之臨時買賣合約前，賣方已開放該物業供我/我們參觀。
I/We hereby confirm that the Vendor has made the Property available for viewing by me/us prior to my/our signing of the preliminary agreement for sale and purchase of the Property.

及 **AND**

☐ 我/我們已於下述日期，簽署該物業之臨時買賣合約之前參觀過該物業。
I/we have viewed the Property on the date stated below prior to my/our signing of the preliminary agreement for sale and purchase of the Property.

參觀該物業日期 Date of viewing of the Property：_____

或 **OR**

☐ 我/我們謹此確認我/我們同意在不參觀該物業的情況下，簽署該物業之臨時買賣合約。
I/We hereby confirm that I/we agree to sign the preliminary agreement for sale and purchase of the Property without visiting the Property.

_____ _____

買方簽署 Signature(s) of Purchaser(s) 日期 Date

附函（有關傢俱與配備）
SIDE LETTER (regarding Furniture and Chattels)

該物業 Property： 香港肇輝臺 6 號「肇輝臺 6 號」16 樓 A 單位
Unit A on 16/F, Chantilly, No. 6 Shiu Fai Terrace, Hong Kong

賣方 Vendor： 承輝有限公司 Grand Spark Limited

買方 Purchaser(s)：
_____HKID/Other ID/BR No.:_____
_____HKID/Other ID/BR No.:_____
_____HKID/Other ID/BR No.:_____
_____HKID/Other ID/BR No.:_____

臨時合約日期 Date of PASP（由賣方填寫 to be completed by Vendor）：_____

****

於本文件中：
In this document:

(a)「**發展項目**」指香港肇輝臺 6 號「肇輝臺 6 號」；
"**Development**" means Chantilly, No. 6 Shiu Fai Terrace, Hong Kong;

(b)「**買賣合約**」指按臨時合約簽立之該物業的正式買賣合約；及
"**ASP**" means the formal agreement for sale and purchase of the Property entered into pursuant to the PASP; and

(c)「**臨時合約**」指賣方與買方簽立關於該物業的臨時買賣合約。
"**PASP**" means the preliminary agreement for sale and purchase in respect of the Property entered into by the Vendor and the Purchaser(s).

1. 於簽署本附函同時，賣方與買方簽立該物業之臨時合約。買方可獲贈該物業內之傢俱與配備（下文第 3 條定義的"該等物品"），惟受本附函之條款及條件規限。
Upon the signing of this Side Letter, the Vendor and the Purchaser(s) entered into the PASP in respect of the Property simultaneously. The Purchaser(s) is entitled to receive the furniture and chattels displayed at the Property (the "Items" as defined hereunder at Clause 3) as gifts, subject to the terms and conditions herein.

2. 本附函的前提是買方須於簽署臨時合約後的 5 個工作日內按臨時合約之條款及條件簽立該物業的買賣合約。
It is a condition of this Side Letter that the Purchaser(s) having executed the ASP in respect of the Property within 5 working days after signing the PASP in accordance with the terms and conditions of the PASP.

3. 如買方已準時及完滿地履行臨時合約及按已簽立之買賣合約，包括嚴格按臨時合約及買賣合約的條款完成購買該物業（「成交」）（關於成交時間之規定必須嚴格遵守），於成交時，賣方會將該物業之內且於本附函附表所描述及以照片顯示之傢俱、家居用品及裝飾物（「該等物品」）置於該物業之內作為贈品送交予買方。
Subject to and conditional on the Purchaser having timely and fully performed the PASP and ASP including completing the purchase of the Property by the Purchaser in strict accordance with the terms and conditions therein (the "Completion") (in respect whereof time shall be of the essence), the Vendor will deliver as gifts those furniture, household effects and decorative items in the Property which are described and shown by photo(s) in the Schedule to this Side Letter (the "Items") upon Completion by leaving the same in the Property.

4. 該等物品屬贈品。該等物品將（按本附函條款及條件）以現狀送交予買方。「現狀」指該等物品於成交當天之狀況。賣方並無亦不會就任何該等物品之狀況、狀態、物料、成份、品質、性能或任何該等物品是否或會否在可運作狀態作出任何陳述或保證，賣方亦無及不會就任何該等物品提供任何保養或補救欠妥之處的責任。為免生疑，即使賣方因任何原因未能將任何該等物品送交予買方或將任何該等物品以現狀送交予買方，買方仍須履行其在臨時合約和買賣合約項下的所有責任。賣方不會就該等物

品承擔任何直接或間接的責任或損失。買方同意且不會就任何該等物品提出任何異議或投訴，包括但不限於狀態、顏色和狀況，並且不會要求更改或更換任何該等物品。附表中顯示的照片僅用於識別該等物品，並不以任何方式代表該等物品「現狀」的狀態、顏色和狀況。 買方不得拒絕完成該物業的購買，並且不得在出現任何爭議時向賣方提出任何損害賠償要求。

The Items are gifts. They will be delivered to the Purchaser (subject to the terms and conditions hereof) on an "as is" basis. "As is" condition means the condition of the Items will be as at the date of Completion. The Vendor does not and will not give any representation or warranty as to the physical condition, state, material, composition, quality, fitness or as to whether any of the Items are or will be in working condition or provide any maintenance or defect liability for any of the Items. For the avoidance of doubt, the Purchaser shall be obliged to perform all his obligations under the PASP and the ASP even if the Vendor fails to deliver any Item or fails to deliver any of the Item on an "as is" basis or at all for whatever reason. The Vendor shall not be responsible for any direct or indirect liabilities or losses in connection with the Items. The Purchaser agrees and will not raise any objection or complaint in relation to any of the Items, including but not limited to the state, colour and condition, and will not request for change or replacement of any of the Items. The photos shown in the Schedule are for identification of the Items only and do not in any way represent the state, colour and condition of the Items on an "as is" basis. The Purchaser shall not refuse to complete the purchase of the Property and shall have no claim against the Vendor for any damages should any dispute arise.

5. 若買方未能遵守、履行或符合本附函、臨時合約或買賣合約內任何條款或條件，賣方有權即時撤銷本優惠，且並不損害賣方於臨時合約、買賣合約或其他適用法律下之其他權利及濟助。買方不得向賣方提出任何索賠。

   In the event that the Purchaser(s) fails to observe, perform or comply with any of the terms and conditions contained in this Side Letter, the PASP or the ASP, the Vendor shall be entitled to cancel this benefit without prejudice to the Vendor's other rights and remedies under the ASP, the PASP or other applicable laws. The Purchaser shall have no claim against the Vendor whatsoever.

6. 本附函為一獨立於買方購買該物業、臨時合約及買賣合約之協議，本附函任何內容均不得視作取替或更改臨時合約或買賣合約內的任何條款及/或條件。賣方於臨時合約及買賣合約下之所有權利及濟助均不受本附函影響。本附函任何內容或本附函任何一方未能遵守或履行其於本附函下之任何責任均不會以任何方式損害、變更或影響臨時合約或買賣合約的運作、有效性或可強制執行性或臨時合約或買賣合約各方的權利、義務或責任。為免生疑問，若賣方未能履行其於本附函內之責任（如有）（不論基於任何原因），買方仍須遵守及履行臨時合約及買賣合約的所有條款及條件及按臨時合約及買賣合約的條款完成購買該物業，買方無權享有任何濟助或賠償，亦不得以此為理由終止或撤銷買賣合約或要求降低該物業的售價。

   This Side Letter constitutes an agreement independent from the purchase of the Property by the Purchaser(s), the PASP and the ASP and nothing in the contents of this Side Letter shall be deemed to supersede or vary any terms and/or conditions of the PASP or the ASP. All the rights and remedies of the Vendor under the PASP and the ASP shall not be affected by this Side Letter. Nothing herein contained or any failure by any party hereto to observe or comply with any of its obligations hereunder shall in any way prejudice, vary or affect the operation, validity or enforceability of the PASP or the ASP, or the rights, duties or obligations of the parties to the PASP or the ASP. For the avoidance of doubt, if the Vendor shall fail to discharge its obligations hereunder (if any) (due to any reason whatsoever), the Purchaser(s) shall remain liable to be bound to observe and comply with all the terms and conditions in the PASP and the ASP and to complete the purchase of the Property in accordance with the provisions of the PASP and the ASP and the Purchaser(s) shall not be entitled to any remedy or damage whatsoever or to terminate or rescind the ASP or request for a reduction of the purchase price for the Property.

7. 所有根據本附函條款及條件賦予買方之權利及優惠均不能轉讓、轉移、兌現為現金或任何其他優惠，及只能由買方本人行使及享用。

   All the rights and benefits conferred on the Purchaser(s) upon the terms and conditions of this Side Letter are non-assignable, non-transferable, not redeemable for cash or any other benefit and can only be exercised and enjoyed by the Purchaser(s) personally.

8. 買方同意和承諾不會向任何人披露本附函的存在或其任何條款。

   The Purchaser agrees and undertakes that it will not disclose the existence or any terms and conditions of this Side Letter to any person.

9. 儘管本附函的某條款看來是賦予任何非本附函一方的人士一項利益，非本附函一方的人士無權根據《合約(第三者權利)條例》(第 623 章)強制執行本附函的任何條文或享有本附函的任何條文的利益。

Notwithstanding that a term of this Side Letter purports to confer a benefit on any person who is not a party to this Side Letter, a person who is not a party to this Side Letter shall have no rights under the Contracts (Rights of Third Parties) Ordinance (Cap.623) to enforce or enjoy the benefit of any provision of this Side Letter.

10. 本附函之中文譯本僅供參考之用，如有爭議，將以英文本為準。
The Chinese version of this Side Letter is for reference only and in case of dispute or conflict between the English version and the Chinese version, the English version shall prevail.

賣方簽署
Signed by the Vendor

_____

經全面及謹慎地考慮本附函之內容後，我/我們同意接受本附函及受本附函所有條款及條件規限。
After due and careful consideration of the content of this Side Letter, I/we agree to accept the same and be bound by all the terms and conditions herein set out.

買方簽署
Signed by the Purchaser(s)

_____

日期 Date ：_____（由賣方填寫 to be completed by Vendor）

附表 Schedule

相片 1
Photo 1

	物品 Item	數量 Quantity		位置 Location
1A	鞋櫃 Shoes cabinet	1	件/no.	電梯大堂 Lift lobby
1B	矮椅 Seating bench	2	件/nos.	
1C	仿真花藝連花瓶 Artificial flowers with vase	1	件/no.	

相片2
Photo 2

	物品 Item	數量 Quantity		位置 Location
2A	黃色陶藝煲 Yellow pot	1	個/no.	廚房 Kitchen
2B	橙色陶藝煲 Orange pot	1	個/no.	
2C	調酒套裝 Cocktail shaker set	1	套/set.	
2D	裝飾擺設 Decoration display	4	個/nos.	
2E	仿真食物套裝 Artificial food set	1	套/set.	
2F	儲物瓶 Storage bottle set	3	個/nos.	
2G	書 Book	2	本/nos.	

相片3
Photo 3

	物品 Item	數量 Quantity		位置 Location
3A	書 Book	1	本/no.	廚房 Kitchen
3B	雲石桌墊 Marble tableplate	1	個/no.	
3C	仿真花藝裝飾 Artificial flowers decoration	4	個/nos.	
3D	廚房用品 Kitchenware	3	件/nos.	
3E	蠟燭套裝 Candle stand with candle	1	套/set.	

相片4
Photo 4

	物品 Item	數量 Quantity		位置 Location
4A	案桌 Console table	1	件/no.	客廳 Living Room
4B	圓茶几 Round shape side table	1	件/no.	
4C	角几 Side table	1	件/no.	
4D	茶几 Coffee table	1	件/no.	
4E	沙發 Sofa	1	件/no.	
4F	扶手椅 Arm chair	2	件/nos.	
4G	吊燈 Pendant lighting	1	套/set.	
4H	電視吊燈 TV pendant lighting	2	個/nos.	
4I	地毯 Area rug	1	件/no.	
4J	掛畫 Artwork	1	幅/no.	
4K	金屬雕塑連座地架 Metal sculpture with stand	1	套/set.	
4L	裝飾擺設 Decoration display	23	個/nos.	
4M	雲石托盤 Marble tray	1	個/no.	
4N	仿真花藝連花瓶 Artificial flowers with vase	2	個/nos.	
4O	茶壺套裝 Teapot set	1	套/set.	
4P	書 Book	4	本/nos.	
4Q	咕啞 Cushion	9	個/nos.	
4R	窗簾 Curtain	4	幅/nos.	
4S	窗紗 Sheer Curtain	4	幅/nos.	

相片5
Photo 5

	物品 Item	數量 Quantity		位置 Location
5A	餐桌 Dining table	1	件/no.	飯廳 Dinning Room
5B	餐椅 Dining chair	8	件/nos.	
5C	儲物櫃 Dining console	1	件/no.	
5D	鞋櫃 Shoes cabinet	1	個/no.	
5E	吊燈 Pendant lighting	1	套/set.	
5F	壁燈 Wall lamp	1	套/set.	
5G	掛畫 Artwork	1	幅/no.	
5H	金屬雕塑連座地架 Metal sculpture with stand	2	套/sets.	
5I	裝飾擺設 Decoration display	9	個/nos.	
5J	餐具套裝 Tableware set	8	套/sets.	
5K	紅酒杯 Wine glass	8	隻/nos.	
5L	香檳杯 Champagne glass	8	隻/nos.	
5M	仿真花藝連花瓶 Artificial flowers with vase	1	套/set.	
5N	窗簾 Curtain	2	幅/nos.	
5O	窗紗 Sheer Curtain	2	幅/nos.	

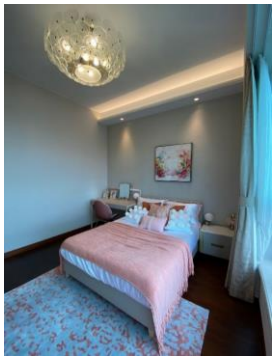
相片6
Photo 6

	物品 Item	數量 Quantity		位置 Location
6A	掛畫 Artwork	2	幅/nos.	走廊 Corridor

相片7
Photo 7

	物品 Item	數量 Quantity		位置 Location
7A	掛畫 Artwork	1	幅/no.	走廊 Corridor

相片8
Photo 8



	物品 Item	數量 Quantity		位置 Location
8A	床頭櫃 Bed side table	1	件/no.	睡房 (2) Bedroom (2)
8B	床 Bed	1	件/no.	
8C	書檯 Study desk	1	件/no.	
8D	書椅 Study chair	1	件/no.	
8E	吊燈 Pendant lighting	1	套/set.	
8F	檯燈 Table lamp	2	個/nos.	
8G	地毯 Area rug	1	件/no.	
8H	掛畫 Artwork	1	幅/no.	
8I	仿真花藝連花瓶 Artificial flowers with vase	1	套/set.	
8J	床上用品套裝 Bedding set	1	套/set.	
8K	裝飾擺設 Decoration display	4	個/nos.	
8L	首飾盒 Accessories box	1	個/no.	
8M	書 Book	1	個/no.	
8N	相架 Photo frames	2	個/nos.	
8O	窗簾 Curtain	2	幅/nos.	
8P	窗紗 Sheer Curtain	2	幅/nos.	

相片9
Photo 9

	物品 Item	數量 Quantity		位置 Location
9A	裝飾擺設 Decoration display	9	個/nos.	睡房 (2) Bedroom (2)

相片10
Photo 10

	物品 Item	數量 Quantity		位置 Location
10A	雲石浴室套裝 Marble bathroom set	1	套/set.	浴室 2 Bathroom 2

相片11
Photo 11

	物品 Item	數量 Quantity		位置 Location
11A	床 Bed	1	件/no.	睡房 (3) Bedroom (3)
11B	床頭櫃 Bed side table	2	件/nos.	
11C	書檯 Study desk	1	件/no.	
11D	書椅 Study chair	1	件/no.	
11E	吊燈 Pendant lighting	1	套/set.	
11F	檯燈 Table lamp	2	個/nos.	
11G	地毯 Area rug	1	件/no.	
11H	掛畫 Artwork	2	幅/nos.	
11I	首飾盒 Accessories box	2	個/nos.	
11J	裝飾擺設 Decoration display	6	個/nos.	
11K	相架 Photo frames	2	個/nos.	
11L	床上用品套裝 Bedding set	1	套/set.	
11M	窗簾 Curtain	2	幅/nos.	
11N	窗紗 Sheer Curtain	2	幅/nos.	

相片12
Photo 12

	物品 Item	數量 Quantity		位置 Location
12A	電視櫃 TV stand	1	個/no.	睡房 (3) Bedroom (3)
12B	首飾盒 Accessories box	1	個/no.	
12C	裝飾擺設 Decoration display	2	個/nos.	

相片13
Photo 13

	物品 Item	數量 Quantity		位置 Location
13A	裝飾擺設 Decoration display	5	個/nos.	睡房 (3) Bedroom (3)

相片14
Photo 14

	物品 Item	數量 Quantity		位置 Location
14A	雲石浴室套裝 Marble bathroom set	1	套/set.	浴室 3 Bathroom 3
14B	裝飾擺設 Decoration display	1	個/no.	

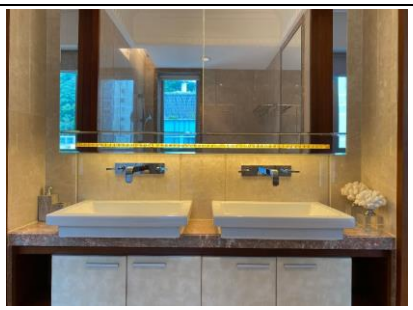
相片15
Photo 15

	物品 Item	數量 Quantity		位置 Location
15A	書檯 Study desk	1	件/no.	睡房 (1) Bedroom (1)
15B	書椅 Study chair	1	件/no.	
15C	吊燈 Pendant lighting	1	套/set.	
15D	檯燈 Table lamp	1	個/no.	
15E	掛畫 Artwork	2	幅/nos.	
15F	首飾盒 Accessories box	1	個/no.	
15G	留聲機連唱片 Phonograph with disc	1	套/set.	
15H	相架 Photo frames	2	個/nos.	
15I	書架套裝 Book stand set	1	套/set.	
15J	書 Book	5	本/nos.	
15K	裝飾擺設 Decoration display	21	個/nos.	
15L	捲窗簾 Roller blind	2	幅/nos.	

相片16
Photo 16

	物品 Item	數量 Quantity		位置 Location
16A	角几 Side table	1	件/no.	睡房 (1) Bedroom (1)
16B	沙發 Sofa	1	件/no.	
16C	書 Book	2	本/nos.	
16D	咕啞 Cushion	4	個/nos.	

相片17
Photo 17



	物品 Item	數量 Quantity		位置 Location
17A	雲石浴室套裝 Marble bathroom set	1	套/set.	浴室 1 Bathroom 1
17B	裝飾擺設 Decoration display	1	套/set.	

相片18
Photo 18

	物品 Item	數量 Quantity		位置 Location
18A	雲石托盤 Marble tray	1	個/no.	浴室 1 Bathroom 1
18B	肥皂托盤 Soap tray	1	個/no.	
18C	玻璃杯 Glass	2	個/nos.	
18D	捲窗簾 Roller blind	1	幅/no.	

相片19
Photo 19

	物品 Item	數量 Quantity		位置 Location
19A	化妝椅 Dressing chair	1	件/no.	睡房 (4) Bedroom (4)
19B	首飾儲物櫃 Accessories shelf	1	件/no.	
19C	吊燈 Pendant lighting	1	套/set.	
19D	掛畫 Artwork	1	幅/no.	
19E	儲物盒 Storage box	3	個/nos.	
19F	手袋 bag	1	個/no.	
19G	鞋 Shoes	2	對/pairs.	
19H	首飾盒 Accessories box	2	個/nos.	
19I	太陽眼鏡 Sunglasses	1	副/no.	
19J	檯鏡 Table mirror	1	個/no.	
19K	相架 Photo frames	2	個/nos.	
19L	書 Book	2	本/nos.	
19M	裝飾擺設 Decoration display	12	個/nos.	
19N	捲窗簾 Roller blind	2	幅/nos.	

相片20
Photo 20

	物品 Item	數量 Quantity		位置 Location
20A	床 Bed	1	件/no.	主人房 Master Bedroom
20B	床頭櫃 Bed side table	2	件/nos.	
20C	長椅 Bench	1	件/no.	
20D	扶手椅連腳椅 Arm chair set	1	套/set.	
20E	吊燈 Pendant lighting	1	套/set.	
20F	檯燈 Table lamp	2	個/nos.	
20G	地燈連檯 Floor lamp with table	1	件/no.	
20H	地毯 Area rug	1	件/no.	
20I	掛畫 Artwork	1	幅/no.	
20J	床上用品套裝 Bedding set	1	套/set.	
20K	相架 Photo frames	3	個/nos.	
20L	書 Book	1	本/no.	
20M	咕啞 Cushion	2	個/nos.	
20N	窗簾 Curtain	2	幅/nos.	
20O	窗紗 Sheer Curtain	2	幅/nos.	

相片21
Photo 21

	物品 Item	數量 Quantity		位置 Location
21A	化妝椅 Dressing chair	1	件/no.	主人房 Master Bedroom
21B	檯燈 Table lamp	1	個/no.	
21C	相架 Photo frames	1	個 /no.	
21D	書 Book	2	本/nos.	
21E	化妝鏡 Cosmetic mirror	1	個/no.	
21F	首飾盒 Accessories box	2	個/nos.	
21G	書架套裝 Book stand set	1	套/set.	
21H	裝飾擺設 Decoration display	7	個/nos.	

相片22
Photo 22

	物品 Item	數量 Quantity		位置 Location
22A	裝飾擺設 Decoration display	9	個/nos.	主人房 Master Bedroom

相片23
Photo 23

	物品 Item	數量 Quantity		位置 Location
23A	雲石浴室套裝 Marble bathroom set	1	套/set.	主人浴室 Master Bathroom
23B	玻璃杯 Glass	2	個/nos.	
23C	裝飾擺設 Decoration display	3	個/nos.	

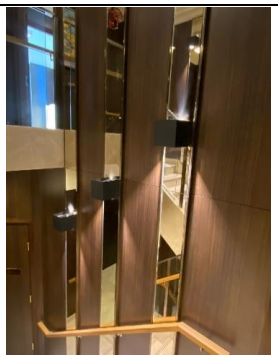
相片24
Photo 24

	物品 Item	數量 Quantity		位置 Location
24A	裝飾擺設 Decoration display	2	個/nos.	主人浴室 Master Bathroom
24B	捲窗簾 Rolling blind	1	幅/no.	

相片25
Photo 25

	物品 Item	數量 Quantity		位置 Location
25A	吊燈 Pendant lighting	1	套/set.	樓梯 Staircase
25B	盒型射燈 Box spot light	3	個/nos.	
25C	掛畫 Artwork	1	幅/no.	

相片26
Photo 26



	物品 Item	數量 Quantity		位置 Location
26A	盒型射燈 Box spot light	3	個/nos.	樓梯 Staircase

相片27
Photo 27

	物品 Item	數量 Quantity		位置 Location
27A	掛畫 Artwork	1	幅/no.	樓梯 Staircase

相片28
Photo 28

	物品 Item	數量 Quantity		位置 Location
28A	掛畫 Artwork	4	幅/nos.	平台走廊 Flat Roof Corridor

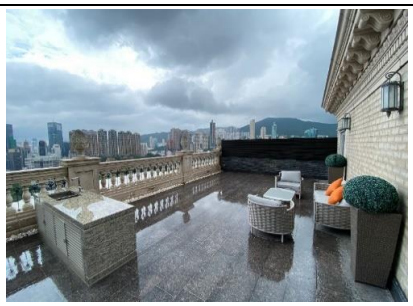
相片29
Photo 29

	物品 Item	數量 Quantity		位置 Location
29A	儲物櫃 Console	1	件/no.	平台走廊 Flat Roof Corridor
29B	裝飾擺設 Decoration display	1	個/no.	

相片30
Photo 30

	物品 Item	數量 Quantity		位置 Location
30A	儲物櫃 Console	1	件/no.	平台走廊 Flat Roof Corridor
30B	裝飾擺設 Decoration display	1	個/no.	

相片31
Photo 31



	物品 Item	數量 Quantity		位置 Location
31A	戶外茶几 Outdoor coffee table	1	件/no.	平台 Flat Roof
31B	戶外沙發連咕啞 Outdoor sofa with cushion	1	套/set.	
31C	戶外扶手椅 Outdoor arm chair	2	件/nos.	
31D	仿真花藝連花器 Artificial flowers with stand	2	套/sets.	
31E	石春 Pebble	1	套/set.	